







Les rideaux s'ouvrent sur une scène estivale que l'on espère apaisée et allégée. Apaisée d'un point de vue sanitaire et, par conséquent, allégée au niveau des mesures qui en découlent. Cette incertitude, qui est notre lot quotidien depuis plus d'un an maintenant, n'est pas de nature à stopper la vie culturelle de notre ville. En respectant les précautions indispensables, elle continue son petit bonhomme de chemin. frEsch asbl avance à grands pas et peaufine certains lieux clés tels les Bâtiment IV, Bridderhaus et Konschthal. En attendant leur ouverture, offrez-vous une bouffée de culture tantôt musicale grâce aux Francofolies, tantôt photographique au travers des festivités du Centenaire du Photo Club Esch, tantôt encore naturelle (Culture Forest Festival et Dag an der Natur).

Cette édition est aussi l'occasion de partir à la découverte de deux talents, Sacha Hanlet, musicien et artiste associé à la Kufa et Armand Questch, photographe. Nous ferons enfin, un petit détour ensemble du côté de l'épicerie italienne A Gusto Tuo et du VR Park, immersion dans le monde de la réalité virtuelle.

Bonne lecture à toutes et à tous. Culturellement vôtre.

Georges Mischo

Député-maire

NB: à la date à laquelle cette édition a été envoyée en impression, tous les évènements mentionnés sont en cours d'organisation. Cependant, en raison de la situation sanitaire que nous traversons, nous ne pouvons pas exclure que certains subissent un report ou une annulation.

Sommal

ACTUALITÉS

р. 10 - 13 **Théâtre**

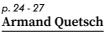
p. 14
Expositions
& conférences

p. 16 - 17 Musique

р. 18 - 21 **Cinéma**

Cover story





p. 28 - 29 **Sacha Hanlet**



p. 32 - 35 **FrEsch asbl**

p. 36 - 37 **Francofolies**

p. 38 - 39 **Photo-Club Esch**

p. 40 - 41 Culture Forest Festival

р. 42 - 43 En Dag an der Natur



ESCH2022

p.62 - 63 À l'Annexe22

p.64

Horizons of Luxembourg

p.64

Exposition Paul Kirps

p.65 - 68

«Porter un regard

sur l'identité de l'Europe»

p.69

My echo, my shadow and me

p.70 - 71

Bienvenue dans la communauté REMIX



p.46 - 47 News

p. 48 - 51

Picture Report

p. 52 - 55

Zoom sur

p. 56 - 59

Kid's Corner



AGENDA & ADRESSES UTILES

p. 72 - 76 Agenda

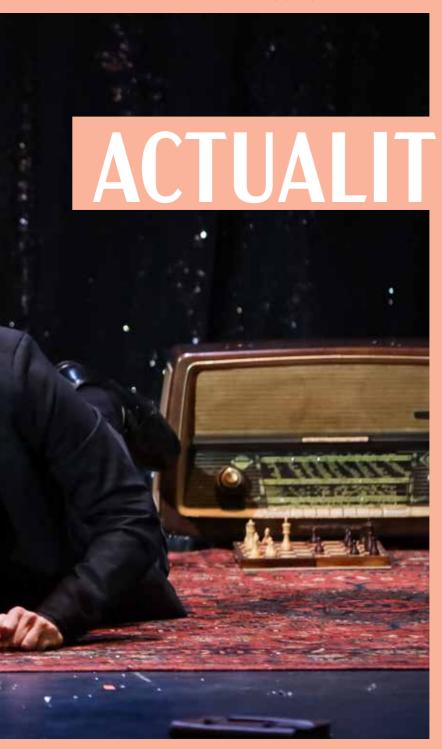
p. 79

Adresses utiles

p. 80 - 81

Plan de la Ville





Théâtre

Frédéric

Jeunes Publics

Un spectacle musical tout en poésie et douceur. L'hiver rugueux approche. La ferme est abandonnée et la grange et le grenier sont vides... Tous les mulots font inlassablement provision de maïs et de noisettes. Tous? Non! L'irréductible Frédéric ne se joint pas à la ribambelle de ces petites mains-ouvrières. Au lieu de se démener à de rudes tâches, il sommeille et rêve...

Car lors des longues soirées d'hiver, Frédéric sait que les mulots auront soif de chaleur et de belles histoires. Il fait donc provision de soleil, de couleurs et de mots. Il est un poète, un magicien du bonheur.

o 05 → 08.06 • Théâtre d'Esch









Plus d'informations et conditions:

www.clever-primes.lu







Petit frère, la grande histoire Aznavour

Théâtre

J'aimerais débarbouiller ce gris / En virant de bord. Si on a tous un jour entendu ou fredonné les chansons de la légende Charles Aznavour, on ne connait peut-être pas l'histoire de cet homme et l'Histoire avec un grand H qui l'a forgé.

«Aïda, c'est ma mémoire», disait-il de sa sœur, témoin surprenant de périodes troublées, non seulement celle du Génocide arménien, mais aussi celle de l'Occupation nazie en France. Le récit de cette femme, Petit frère, publié en 1986, raconte les pérégrinations des Aznavourian, véritable saga familiale avec, au premier plan, Charles.

Laure Roldán s'empare de ce texte, et avec brio met en scène l'exil des parents arméniens, la pauvreté à Paris, la relation décisive de Charles avec Édith Piaf et la conquête du music-hall. Elle retrace avec sensibilité une histoire, celle de l'intégration dans un pays, par la langue et à force de talent et de volonté. Celle d'une odyssée singulière qui éclaire tout un siècle. Car si le destin de Charles Aznavour touche à l'universel, c'est qu'il porte en lui le chant de l'exil.

• 11.06 } 20h00 ♥ Théâtre d'Esch



BAL

Théâtre, Danse

Pride and Disappointment is a collaboration between Simone Mousset, our associate artist, and Lewys Holt (UK). It is inspired by the impact of Simone's work BAL (2017), which produced, first, great national pride and then, when the truth was revealed, great national disappointment.

The new work, which is a semi-autobiographical semi-documentary, playfully and darkly addresses these feelings of pride and disappointment in relation to an imaginary nation state, influenced by the climate of nationalist populism and the generally worrying geopolitical evolutions of late, wherein economic protectionism and conservatism are on the rise. The theatre is transformed into a new country, where there are no storms and where there are all the cows (and horses) we need!

Simone and Lewys would like to share the beginnings of this exciting new work with you. As rehearsals were interrupted by the Covid-19 pandemic, the format of this first meeting with an audience is yet to be defined.



• 25.06 } 20h00 27.06 } 17h00 • Théâtre d'Esch



PATE

Théâtre

PATE (Petit Atelier Théâtre Esch) est un projet éducatif et culturel qui permet aux jeunes de découvrir le spectacle vivant par la pratique artistique. Animé par le metteur en scène Saïf Eddine Settif et l'éducatrice Héne Moench, le projet se décline en un atelier hebdomadaire durant lequel les participant.e.s se familiarisent avec les arts de la scène dans des domaines aussi divers que la danse, le chant, la musique, la comédie, les arts du cirque ou encore les arts graphiques et plastiques. Au fil de l'année, l'accent est mis sur les techniques du théâtre, de l'écriture à l'improvisation, pour créer un véritable spectacle présenté en fin d'année scolaire au Escher Theater!

• 09.07 } 20h00 10.07 } 20h00 • Théâtre d'Esch

Expositions & conférences





Jouer la vie -Garjan N. Walisch

Exposition

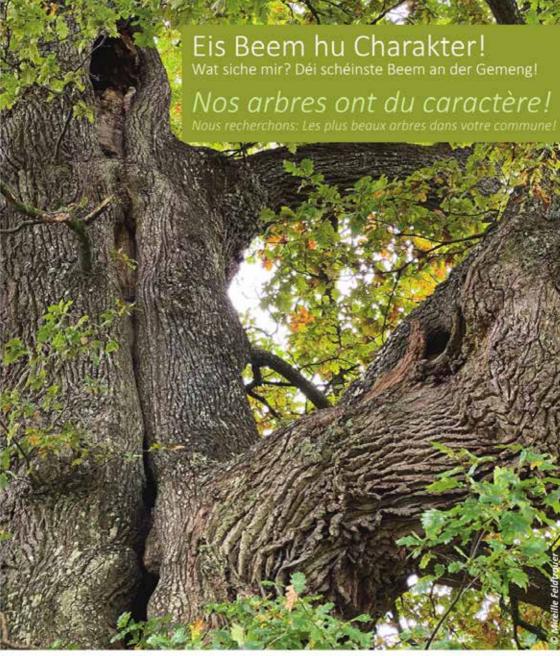
La peinture est le moyen d'expression favori de mes pensées, émotions, humeurs, mais aussi de mes élans vers la vie. Les peintures sont colorées par une grande joie de vivre. Un certain humour, mais aussi une révolte cachée se révèlent à travers mes toiles.

Le titre de l'exposition exprime l'aspiration de jouer la vie dans les différentes situations qui se présentent; d'inviter tous les moments, états d'âme quelqu'ils soient et dire «oui» à ce qui est. Célébrer les moments de joie aussi bien que les moments d'insatisfaction et leur laisser l'espace qui leur revient.

«Si j'arrive à écouter et à m'asseoir dans la disponiblité du moment présent, là, il y aura création véritable, une création qui rend grâce, pas une création qui affirme. L'important, c'est de jouer, parce que le jeu est d'être sans but. » - Eric Baret

En regardant mes tableaux: le geste, le mouvement, les couleurs, l'atmosphère, les thèmes, je peux sentir les moments peints, sans les saisir et me (re)connaître.

- \bullet 05.06 \Rightarrow 26.06 } 14h00 18h00
- 9 Pavillon du centenaire / ArcelorMittal



Schéckt eis eng Foto mat Localisatioun vum schéinste Bam bei lech an der Regioun! Envoyez-nous une photo avec localisation du plus bel arbre dans votre région!

eisBeem@villeesch.lu

Tel.: 26 541 541





Musique



Sébastien Tellier

Musique

Personnage hors norme du paysage électronique français, Sébastien Tellier revient avec son nouvel album Domesticated. Traduit comme «Des pulsions de compositions», le désir de «s'envoler et de fuir très loin». Voilà ce qui a donné naissance à Domesticated. Six ans après la sortie de L'Aventura, après avoir signé quelques musiques de film pour le plaisir et écrit un disque pour Dita Von Teese, il était temps pour Sébastien Tellier de retrouver le huis-clos nécessaire à sa création personnelle. C'est dans les studios de Bernard Estardy, CBE, dans le 18° arrondissement parisien, qu'il a travaillé Domesticated, comme à la maison, sans se presser: «Quand on compose, on est naturellement à vif... et j'avais besoin de me sentir protégé.»

- o 12.06 } 18h00
- 9 Théâtre d'Esch

Feu! Chatterton

Musique

Thomas Chatterton est un poète anglais dans la lignée des romantiques (1752-1770). Il fut célébré par Alfred de Vigny dans une pièce de théâtre et chanté par Serge Gainsbourg. C'est vers lui qu'il faut se tourner pour expliquer le nom de groupe Feu! Chatterton, formé de cinq garçons dans le vent de la même génération – fin des années 1980.

Le groupe est découvert au milieu des années 2010: La mort dans la pinède, premier titre en 2012, festival Rock en Seine, Printemps de Bourges, Francofolies, puis prix Chorus, prix Félix Leclerc et premier EP en 2014, premier album Ici le jour (a tout enseveli) en 2015. Depuis le groupe fait feu de tout bois, multipliant les scènes, les collaborations, notamment avec l'écrivain Éric Reinhardt ou l'artiste contemporain Sophie Calle.

Inspiré par Bashung, Ferré ou Barbara, Feu! Chatterton s'exprime au mieux sur scène où il livre un véritable spectacle mis en scène qui convoque l'ambiance cabaret début du XXème matinée de romantisme (Chatterton, donc), là où les mots racontent des sentiments exacerbés.



- o 13.06 } 15h00
- 9 Théâtre d'Esch





Séance académique

Conférence

Conférence avec la professeure Marga Wilden Hüsgen: évolution de l'orchestre à plectre

L'orchestre à plectre ou à cordes pincées est un lieu de formation musicale ancré dans une tradition culturelle et collective de notre pays depuis le début du 20ème siècle. On a su garder une culture de l'orchestre à plectre à travers une tradition sociale qui trouve ses origines dans les classes ouvrières depuis plusieurs décennies.

Pour découvrir les origines de l'orchestre à plectre, il faut remonter à l'époque romantique. C'est ce que Marga Wilden-Hüsgen, professeurs émérite de la Hochschule für Musik Köln, retracera lors de cette conférence. Un voyage passionnant au sein de nos racines.

- o 11.07 } 17h00
- ♥ Conservatoire d'Esch

Cinéma

Tom & Jerry

Animation



Die kleine Maus Jerry und der Kater Tom wurden vor die Tür gesetzt und beschließen, ihre ewigen Streitereien beizulegen und getrennter Wege zu gehen. Als es sich Jerry in einem New Yorker Nobelhotel beguem macht, wird die junge Angestellte Kayla (Chloë Grace Moretz) vom Hotelmanager Mr. DuBros (Rob Delaney) damit betraut, den Nager wieder loszuwerden, da dort bald die größte Hochzeit des Jahrhunderts ansteht. Dafür schleppt sie schließlich Tom an, der schnell Jagd auf Jerry macht, dabei aber nur für noch mehr Chaos im Hotel sorgt. Da Kaylas hinterhältiger Vorgesetzter Terrance (Michael Peña) ihr bald immer mehr Steine in den Weg legt und auch Toms und Jerrys Leben mehr und mehr zur Hölle macht, sehen sich die tierischen Rivalen und Kayla schließlich dazu gezwungen, sich zusammenzuraufen, um Terrance' Treiben mit vereinten Kräften ein Ende zu bereiten...

- $0 \to 02.06$
- 9 Kinepolis Belval

A Quiet Place Part 2

Horror

Nachdem Familie Abbott ihr Zuhause nach den schrecklichen Ereignissen des Vorgängerfilms verlassen musste, ist Evelyn nun mit ihren Kindern Regan und Marcus sowie dem neugeborenen Baby auf sich allein gestellt. An den unheimlichen Zuständen in der postapokalyptischen Welt hat sich nichts geändert: Die geräuschempfindlichen Biester, die die Erde im ersten Film überfielen, sind nach wie vor auf der Jagd. Jeder unbedachte Laut könnte sie auf den Plan rufen. Die Abbotts versuchen weiterhin, ein halbwegs normales Leben zu führen - ein Leben in absoluter Stille. Als sie den Überlebenden Emmett treffen, stellt sich für Evelyn bald die Frage, wie es weitergehen soll. Ist es an der Zeit, sich mit anderen zusammenzutun? Und wenn ja, wem kann man überhaupt trauen?

o → 16.06 ♥ Kinepolis Belval





Minari

Drama

Jacob und Monica Yi sind mit ihrer Tochter Anne und ihrem Sohn David aus Südkorea nach Amerika immigriert. Dort leben sie zuerst in Kalifornien, wo Mutter und Vater mit dem Sortieren von Küken nach Geschlecht ein mageres Einkommen verdienen. Jacob träumt jedoch von einer eigenen Farm und siedelt deswegen mit seiner Familie schließlich nach Arkansas über, wo Grundbesitz günstiger ist. Dort lebt die Familie fortan in dem Wohnwagen, in dem schon der vorherige Besitzer des Landes lebte und an dem Versuch scheiterte, eine Farm zu gründen. Und auch für Familie Yi ist das leichter gesagt als getan: Monica ist am Ende ihrer Kräfte und Jacob verzweifelt daran, dass er nicht für seine Familie sorgen kann. Immerhin kann die aus Südkorea nachgereiste Großmutter der Kinder, Soonja, die Familie etwas unterstützen...

- $0 \to 23.06$
- ♥ Kinepolis Belval

Space Jam: A New Legacy

Komödie, Animation

Eigentlich führt Basketball-Superstar LeBron James ein glückliches Leben mit seiner Frau Kamiyah und den gemeinsamen Kindern Darius, Dom und Xosha. Doch sein Verhältnis zum 16-jährigen Dom ist etwas angeknackst, da der sich weniger für den Sport seines Vaters, sondern vielmehr für das Programmieren von Videospielen interessiert. Auf seine technischen Fähigkeiten wird eines Tages auch die Künstliche Intelligenz Al-G Rhythm aufmerksam, die zur Verwirklichung ihrer ganz eigenen Ziele Dom und seinen Vater kurzerhand in eine virtuelle Welt entführt. Nur wenn LeBron das mächtige Team von Al-G Rhythm im Basketball bezwingt, werden er und sein Sohn wieder freigelassen. Bloß gut, dass sich in dieser Welt auch die Looney Tunes um Bugs Bunny tummeln, die bereits Erfahrung mit ungewöhnlichen und alles entscheidenden Basketball-Matches haben...

- $\mathbf{o} \rightarrow 14.07$
- **9** Kinepolis Belval



Die Olchis -Willkommen in schmuddelfing

Animation

Die Familie Olchi sucht ein neues Zuhause, aber nirgends ist die grüne Großfamilie um Oma und Opa, die Eltern und die drei Kinder so richtig willkommen. Schließlich stinken und muffeln die Olchis und sind für die meisten Menschen einen Tick zu olchig. Mit Familiendrache Feuerstuhl ziehen sie so umher. Als dieser über dem kleinen Ort Schmuddelfing abstürzt und auf der gammeligen örtlichen Müllhalde landet, fühlen sich die Olchi-Kinder sofort wohl. Hat man hier etwa ein neues Zuhause gefunden? Das ist gut möglich! Für den elfjährigen Max und den genialen Professor Brausewein und seine Nichte Lotta kommt die Familie wie gerufen. Die drei tüfteln an einem Destinktomaten, einer Maschine, die Müllgestank aufsaugen und neutralisieren soll. Doch der Apparat funktioniert noch nicht richtig und welch glücklicher Zufall, dass die Olchis genau heute auf der Müllkippe auftauchen, schließlich sind sie doch die perfekte Lösung für die Probleme der Maschine. Doch sie haben die Rechnung ohne den bösen Bauunternehmer Hammer gemacht, der auf dem Gelände der Müllkippe eine Wellness-Oase errichten will. Verlieren die Olchis wieder ihr Zuhause?

• → 21.07 • Kinepolis Belval





Chaos Walking

Science-Fiction, Abenteuer

Todd Hewitt lebt als letzter Junge in Prentisstown, einer Siedlung auf dem von Menschen kolonisierten Planeten New World. In der Stadt sind alle Frauen verschwunden und die Männer, die noch da sind, stehen unter dem Einfluss des "Lärm", einer mysteriösen Kraft, mit der sie sämtliche Gedanken von anderen hören. Nach einer harten Bruchlandung landet Viola fernab von ihrem Heimatplanten auf New World. Todd, der noch nie zuvor eine Frau gesehen hat, findet sie und beschließt, die Fremde zu beschützen. Die beiden machen sich gemeinsam daran, die Geheimnisse von New World zu entschlüsseln und vor dem unbarmherzigen Bürgermeister von Prentisstown und seinen Männern zu flüchten - aber voreinander Geheimnisse zu behalten, fällt schwer...

- $0 \to 04.08$
- ♥ Kinepolis Belval

Reminiscence

Science-Fiction, Drama

Nick Bannister ist kein gewöhnlicher Privatdetektiv. Sein Fachgebiet ist der menschliche Verstand und die verschütteten Erinnerungen, die es wiederzufinden gilt. Er navigiert sich durch die dunkel verlockende Welt der Vergangenheit, indem er seinen Klienten hilft, auf verlorene Gedanken zuzugreifen. Am Rande der versunkenen Küste von Miami hat er sich einen Ort geschaffen, den er als sein Refugium sieht. Sein Leben wird auf den Kopf gestellt, als er sich der Bitte seiner neuen Klientin Mae annimmt. Aus dem simplen Auftrag entwickelt sich eine emotionale Beziehung, aus der Nick neue Kraft schöpft. Doch die anfängliche Liebe schlägt bald in Zweifel um, als er in anderen Erinnerungen seiner Kunden eine Verschwörung zu erkennen ahnt, in die Mae verwickelt zu sein scheint. Für ihn stellt sich die Frage: Wie weit geht er, um die Wahrheit über die Liebe seines Lebens zu erfahren?

- o → 18.08 ♥ Kinepolis Belval



Candyman

Horror

Im Chicagoer Viertel Cabrini Green ging lange die Geschichte über den berüchtigten Candyman um, ein mit einem Haken als Hand ausgestatteter übernatürlicher Mörder. Man müsse seinen Namen nur fünfmal in einen Spiegel sagen, um ihn heraufzubeschwören. Jahre später ziehen Visual Artist Anthony McCoy und seine Freundin, Galeriedirektorin Brianna Cartwright, in die inzwischen von der Gentrifizierung erfasste Nachbarschaft. Während Anthonys Künstlerkarriere fast stillsteht, wird er durch eine zufällige Begegnung mit William Burke, einem alten Bewohner von Cabrini Green, mit der schrecklichen, wahren Geschichte hinter dem Candyman konfrontiert. Immer tiefer steigt er in die düsteren Einzelheiten hinter der Geisterstory hinab in der Hoffnungen, seinen Malereien neues Leben einzuhauchen. Bald aber steht sein eigener Verstand auf dem Spiel...

- $0 \to 25.08$
- ♥ Kinepolis Belval





ARMAND QUETSCH

Das Spiel von Kamera und Realität

SACHA HANLET

Seul en tête

Armand Quetsch

Das Spiel von Kamera und Realität

ARMAND QUETSCH

www.armandquetsch.com
@ quetscha@gmail.com

INFO ARTICLE

© Texte: Laura Tomassini © Photo: Armand Quetsch Die Spuren der Krise, ein altes Bett im Haus eines Rentners, Bäume aus dem Wald nebenan: Armand Quetschs Werke sind so vielfältig, wie die Materialien auf denen er sie präsentiert. Der Fotograf hat keinen Stil – zumindest keinen erkennbaren, denn für ihn steht stets die Fotografie selbst im Fokus. Dabei geht es nie wirklich darum, was er zeigt, sondern vielmehr wie er es tut und was andere darin sehen.

"Ich habe großen Respekt vor Leuten, die auf Knopfdruck kreativ sein können, denn ich kann das definitiv nicht!" Lieber frei aus dem Ärmel heraus, als auf Bestellung – so lautet Armand Quetschs Devise. Der Fotograf lichtet seit seiner Jugend das ab, was er sieht. Seine Themen tauchen auf und werden irgendwann ganz offensichtlich, so der 40-Jährige. Die Liebe zur Fotografie entwickelte sich bei Armand bereits im Gymnasium, als ein "Medienproff im Kolléisch" ihn mit der Kunst in Kontakt brachte. "Ich habe damals die alte Canon meines Vaters gezockt und bin dann ab 15 damit umhergereist", erinnert sich Armand.

Mit der Volljährigkeit kamen auch die ersten großen Reisen ins Ausland, die für den jungen Kreativen noch zahlreiche Jahre eine Inspirationsquelle darstellen sollten. Kanada, Athen, Lampedusa, Polen, Schottland, Portugal: die Liste zieht sich ins Unendliche, denn: "Ich bin schon immer gerne gereist. Der Traum vom Leben als Fotograf war für mich stets mit dem Bild verbunden, ständig unterwegs zu sein und immer Neues zu entdecken. Das gehört in meinen Augen zum kreativen Prozess dazu." Mittlerweile ist Armand sesshafter geworden und fotografiert wieder Dinge aus seiner Heimat, so auch für das Schaufenster Nummer 3 in Esch.



Ein 4,50 x 6,50 Meter-Bild soll schon bald die Fassade der neuen Kunsthalle zieren, gegenüber der XXL-Baumkrone sind Fotos von Baumstämmen geplant, die die alten Brückenpfeiler auf der anderen Seite der Straße ersetzen sollen. Es ist das erste Mal, dass Armand seinen Werken einen Titel verpasst und komplett schwarz-weiß arbeitet. Einen wirklichen Stil hat der Fotograf jedoch generell nicht: "Die Technik ist bei jeder Serie anders. Ich finde einen erkennbaren Stil auch komplett unwichtig, es soll einfach an das Dargestellte angepasst sein."

Meist analog und "à l'ancienne", steht bei Armands Arbeit stets die Fotografie und ihr Potenzial im Vordergrund. Was kann sie und was macht sie mit demjenigen, der sie sieht? Mit diesen Fragen setzt sich der an der "75" in Brüssel ausgebildete Künstler auseinander, ohne dabei den Sinn des Gesehenen beeinflussen zu wollen. Der Inhalt seiner Bilder erstreckt sich dabei von privatem Alltag und Intimität wie bei "ephemera", über die politischen Geschehnisse Europas wie in "dystopian circles / fragments…all along" bis hin zur Aufarbeitung gefundener Dias mit dem Titel "Au pays de Jésu".

Dabei hat sich der jugendliche Porträt-Fotograf à la August Sander zum Landschafts-Abbildner entwickelt, der kaum noch Menschen fotografiert und das Spiel zwischen Kamera und Realität in seinen Bildern sucht. Seine aktuelle Serie ist aus den Gefühlen der Pandemie und einer persönlichen Krise heraus entstanden, die Armand die Ruhe des Waldes entdecken ließen. "Das ist mein Ort", sagt der Künstler, der für die Fotoreihe Bäume aus seiner Heimatstadt Mamer abgelichtet hat. "Ich finde Bäumesehr interessant, ihre Struktur findet man überall wieder – in unseren Adern oder im Wasserfluss – und sie besitzen eine eigene Magie. Ich bin jedoch kein Esoteriker", so Armand.

Das Endresultat präsentiert der 40-Jährige immer auf unterschiedliche Weise: ob als Negativ oder Positiv, auf "cheapy cheapy" Ikea-Papier oder einem Untergrund nach den höchsten musealen Standards. "Ich will mir diese Freiheit lassen, auch bei der Verarbeitung meiner Bilder. Ich verändere die Fotos teilweise sehr stark, allerdings nicht was ich zeige, sondern wie", so Armand, Print sei dabei sein Metier, dies zeigt sich auch in den drei Fotobüchern, die der Fotograf bis dato produziert hat. Seit kurzem ist er als "régisseur d'exposition" im Düdelinger CNA tätig und kümmert sich hier um die Bildausstellungen. Wann die letzten Bilder für das "Schaufenster #3" bereit sein werden, weiß Armand noch nicht - und das macht auch nichts, denn er lässt den Dingen gerne ihre Zeit, sich zu entwickeln •





Sacha Hanlet



Artiste associé à la Kufa, Sacha Hanlet roule sa bosse dans le monde de la musique depuis plus de 20 ans. Plus de deux décennies durant lesquelles la Kulturfabrik a toujours été d'une aide précieuse.

La musique a-t-elle toujours été une passion pour vous?

Depuis tout gamin! Mais c'est pendant mon adolescence, en contact avec des copains musicos, que j'ai vraiment mis les pieds sur scène et commencé par des concerts en Europe. Je me suis d'abord mis à la guitare avant de me diversifier à la batterie et au chant notamment. Puis les choses se sont enclenchées. Avec notre groupe, Mutiny on the Bounty, nous avons depuis réalisé plus de 700 concerts, en Europe bien sûr mais aussi aux États-Unis et en Asie (Japon et Chine).

Comment qualifieriez-vous le genre musical de Mutiny of the Bounty?

C'est du rock instrumental. Un genre souvent appelé plus spécifiquement math rock qui se caractérise par une complexité rythmique et un enchainement de riffs et de mélodies.

Combien d'albums avez-vous écrit?

Nous en sommes au quatrième album. Un album instrumental dans sa totalité que l'on prend le temps de peaufiner. En effet, il ne sortira que quand la situation sanitaire sera à nouveau propice aux concerts. Et le bout du tunnel, on ne le distingue pas encore vraiment.

Justement, cette situation est-elle pesante pour vous?

Il y a différentes manières de vivre les choses. Moi, j'ai pris mon parti de prendre le temps de travailler mes différents projets en cours, de les développer sans le facteur stress. Évidemment, étant donné qu'il n'y a plus de concerts, je ne peux plus exercer mon activité de régisseur de scène et ingé lumière. Mais, ça m'a dégagé du temps pour m'investir dans ma nouvelle activité de producteur d'artistes, que j'ai démarrée il y a maintenant un an. Et évidemment, de travailler sur mon projet solo, Them Lights.

Justement, parle-nous de Them Lights.

C'est un projet que j'ai débuté en 2017. J'y ai, si je peux dire, la triple casquette de producteur, musicien et chanteur. Il s'agit d'électro pop dont le premier morceau est sorti en 2018.

Et c'est ce projet qui a retenu l'attention de la Kufa?

Tout à fait. Ils m'ont proposé d'être artiste associé. Bien entendu, j'ai accepté avec enthousiasme. Cette collaboration m'apporte le cadre et le soutien nécessaires à la professionnalisation de mon projet. Je peux profiter de l'infrastructure, de leur équipe, de leur matériel technique mais aussi de leur visibilité et de leur promotion. J'ai la chance énorme de pouvoir bénéficier pendant trois ans du soutien d'une structure telle que la Kufa. Une structure en laquelle j'ai une totale confiance car entre la Kufa et moi, c'est une longue histoire: j'ai fait mes premières répétitions, il y a 16 ans, entre leurs murs, j'y ai joué mon premier concert, on y organise le festival Out of the Crowd depuis 17 ans. Bref, la Kufa est indissociable de ma carrière et je ne les remercierais jamais assez pour l'aide qu'ils m'ont apporté et qu'ils continuent de me fournir .

SACHA HANLET

www.themlights.com

themlightsthemlights

INFOS ZUM ARTIKEL

© Texte: Jean-Marc Streit







FRESCH ASBL

Un fédérateur de culture

FRANCOFOLIES

Un millésime particulier

PHOTO-CLUB ESCH

Un centenaire «théâtral»

CULTURE FOREST FESTIVAL

Der Wald im Stadtzentrum

EN DAG AN DER NATUR

Auf den Spuren von Eschs Fauna und Flora

frEsch asbl

UN FÉDÉRATEUR DE CULTURE

FRESCH ASBL

www.freschasbl.com

© Texte: Jean-Marc Streit © Photos: Emile Hengen Quand on veut avancer, il faut rassembler, il est nécessaire de parler à l'unisson, il est important de mutualiser. Ce sont, en quelques mots, les axes de développement de la jeune asbl frEsch. Pour que de capitale européenne 2022, Esch reste à l'avenir incontournable sur la carte culturelle européenne.

Pour cela, elle ne lésine pas sur les efforts. Jugez plutôt: entre le tiers-lieu culturel Bâtiment IV, la résidence d'artistes Bridderhaus et l'espace d'exposition d'art contemporain Konschthal, la ville se dote d'infrastructures culturelles qui feraient saliver d'envie nombre de communes européennes de plus grande envergure. C'est ainsi: à Esch on s'emploie et on se déploie pour garantir une année 2022 en tout point inoubliable et capitaliser cet évènement pour les années à venir. C'est pourquoi, frEsch asbl a été créée en mars 2020. «À l'image de ce qui a été réalisé à Lille (association lille3000) et à Mons (Fondation Mons2025) notamment, frEsch asbl a été créée pour pérenniser la stratégie culturelle de la ville» rappelle Pim Knaff, échevin à la Culture et président de l'asbl. En plus de gérer l'événementiel dans les trois lieux cités plus haut, frEsch a vocation à définir une politique culturelle cohérente et harmonieuse incluant également la Nuit de la Culture (et plus particulièrement les cinq Nuits de la Culture de l'édition 2022) et les Francofolies. «Il s'agit d'évènements bien différents, le soin de l'organisation est du domaine d'autres structures, mais frEsch, dans sa vocation, est en guelque sorte le facilitateur administratif de ces évènements», précise Pim Knaff.



Bâtiment IV, l'été en point de mire

Il est sur les rails, il est déjà investi par trois asbl (ILL, Hariko, Transition Minett) mais n'ouvrira ses portes que fin juin, début juillet après les travaux de mise en conformité. À l'inverse du Bridderhaus et de la Konschthal, il n'est pas sous la houlette d'un directeur. «La communauté de suivi constituée d'experts internationaux nous a suggéré de créer ce tiers-lieu culturel avec ses propres spécificités, ce qui suppose non pas un directeur à sa tête mais un facilitateur. La gouvernance est bâtie sur un modèle hiérarchique transversal », explique Ralph Waltmans, directeur des affaires culturelles.

Le Collectif de Bâtisseurs (nom choisi par les trois asbl ayant investi les lieux en qualité de membres permanents) a pris en main la rédaction d'un règlement interne et le listing des critères de sélection pour les organismes souhaitant intégrer les lieux. «Le collectif a

déjà sur la table 25 demandes émanant de porteurs de projet souhaitant occuper les lieux». Lieux qui, pour information, représentent un ensemble de salles totalisant 3000 m² de surface, auxquelles s'ajoutent les abords extérieurs, exploitables par beau temps.

«Nous avons eu l'opportunité de visiter un tiers-lieu culturel à Paris. Je suis tombé sous le charme : une même large pièce était à la fois occupés par des personnes qui s'exercaient à un ballet, un jeune qui faisait du hip hop, un groupe théâtral qui répétait une pièce. Cette émulation était vraiment enthousiasmante. C'est ce que nous souhaitons pour le Bâtiment IV: un lieu de

liberté, d'échange, de créativité et d'émulation dans lequel les occupants et le public décideront de concert des évènements qui s'y dérouleront», anticipe Ralph Waltmans.

Konschthal, des meubles aux arts

Quand la ville d'Esch a racheté le bâtiment, celui-ci était encore un magasin de meubles bien connu des Eschois. Cette page tournée, cet espace de 2800 m², connait depuis un lifting profond et une mise en conformité qui permettront d'accueillir prochainement le public et les œuvres d'art contemporain au travers d'expositions d'envergure. «La première exposition, Schaufenster 1, sera inaugurée le 3 octobre et investira la vitrine et l'extérieur du bâtiment. Elle sera suivie, le 24 avril 2020, par l'exposition Schaufenster 2 de Xavier Mary et Eric Schumacher», dévoile Christian Mosar, directeur des deux structures. •



Mais là n'est pas la seule finalité de la Konschthal. «Elle aura également une fonction sociale puisqu'elle sera utilisée par la ville pour des évènements particuliers, des réceptions notamment, et servira sous peu de site de stockage pour le matériel de la Bibliothèque et le Théâtre », précise-t-il. Théâtre qui détient tout de même quelque 500 pièces.

Bridderhaus, une résidence d'artistes, des projets dans les tiroirs

Le Bridderhaus accueillera dès 2022 des artistes de tous arts et de tous pays. Mais telle n'est pas son unique vocation. Des évènements s'y tiendront et non des moindres. «Trois projets sont d'ores et déjà programmés pour l'année 2022», exprime non sans fierté Christian Mosar.

« frEsch asbl a été

créée pour pérenniser





Le premier de ces projets est la création de Radio Art Zone, station dédiée à l'art sous toutes ses formes, donnant voix au chapitre aux artistes en résidence, aux artistes invités mais aussi à la population eschoise. «Elle émettra pendant 100 jours, de la mi-juin à la fin septembre 2022.»

Deuxième projet: la mise en place d'un salon dédiée à la compositrice Hélène Buchholtz (1877 – 1953) dans lequel se tiendra, en automne 2022, des concerts, des conférences, des expositions autour de l'œuvre de cette artiste luxembourgeoise qui a laissé environ 136 compositions manuscrites.

Enfin, le troisième projet acté consistera en une installation audio immersive où le visiteur plongera dans un monde de son 3D. Celui-ci sera ouvert en fin d'année 2022 et début d'année 2023.

Comme vous le constatez, la ligne directrice de cette première année du Bridderhaus épousera le rythme du son. Entre autres...

C'est un bon roman, c'est une belle histoire

frEsch est dans les starting blocks pour garantir un départ culturel tonitruant. L'asbl a les reins financiers solides (Communes, Œuvres, etc.), une équipe dynamique qui s'enrichit encore de quelques profils, des projets de grande qualité qui se dessinent à l'horizon 2022 et une cohésion d'ensemble qui se caractérise par une collaboration étroite entre toutes les institutions culturelles de la ville. Tout est en place pour que l'asbl et Esch2022 écrivent un nouveau chapitre culturel de la Ville. Ou, voyons plus grand! Non pas seulement un nouveau chapitre, mais une nouvelle histoire, un roman riche et durable à l'image de A la recherche du temps perdu de Marcel Proust... •

Francofolies

UN MILLÉSIME PARTICULIER

FRANCOFOLIES

www.francofolies.lu
@ contact@francofolies.lu

INFO ARTICLE

© Texte: Jean-Marc Streit © Affiche: blomost studio Qu'il pleuve, qu'il neige, qu'il vente ou qu'il « covide », les Francofolies dans leur version 2021 auront bel et bien lieu. Avec toutes les mesures nécessaires pour garantir la sécurité de tous... Bien évidemment! Rendez-vous les 11, 12 et 13 juin.

Programmer un festival? Un casse-tête pour tout organisateur en ces temps sanitairement troubles. «La situation pousse certains artistes à annuler purement et simplement leur tournée quand d'autres, comptetenu de leurs genres musicaux, ne souhaitent pas jouer devant un public assis», rappelle Loïc Clairet, directeur général. Le programme d'un jour n'est donc pas forcément celui du lendemain. Toutefois, l'échéance approchant, les artistes et groupes confirmant leur présence permettent, aujourd'hui, aux Francofolies d'afficher un programme diversifié et alléchant. «Nous avons trouvé un bon équilibre entre artistes luxembourgeois, belges et français. » Jugez plutôt: Petit Frère, la grande histoire Aznavour, Yseult, Sébastien Tellier, P.R2B, Feu !Chatterton, Ryvage, Chilla, Terre Noire, Meskerem Mees, Nicool, Napoleon Gold sans oublier l'irréductible Philippe Katerine. Ce sont au total une vingtaine d'artistes/groupes qui vont faire vibrer la francophonie et la francophilie en une (sainte!) trinité de lieux : le Théâtre, la Kufa et le parc Gaalgebierg.

For me formidable

Mesures sanitaires obligent, les festivités vont devoir entrer dans un corset ajusté pour répondre aux nécessités de sécurité. Les jauges (définies par la règle d'une distanciation de deux mètres entre chaque personne et l'obligation d'être assis) sont, au moment de la rédaction de cet article, d'environ une soixantaine de spectateurs pour la salle de la Kufa, une centaine au Théâtre et vraisemblablement quelque 500 au Gaalgebierg. «Prolonger la musique dans les bars de la ville est également fortement compromis, déplore Loïc Clairet. Qu'à cela ne tienne, nous savons nous adapter et cette année encore, nous allons offrir au public comme aux artistes un espace d'expression et un festival qui garde un cap, une vision, des valeurs: la capacité de travailler en commun, avec nos partenaires, sur un festival

qui défend une forme « d'art de vivre à la française » dans son large éventail de particularités (gastronomiques, architecturales, culturelles, etc.) et dans un souci de dues histés.

de durabilité».

Et c'était beau comme en rêve

On a soif d'idéal. Un idéal qui se conjugue, dans le cadre des Francofolies, avec durable, écologique, social. Jugez plutôt: des ateliers éducatifs (limités à sept enfants par groupe) sont mis en place avec l'aide d'UP Foundation, la scénographie est laissée aux bons soins du Cigl (scénographie et décors en bois), une formation est initiée avec l'aide de Caritas pour intégrer des migrants à l'organisation de l'évènement. Liste à mille lieues de l'exhaustivité! Quant à l'aspect écologique, il est à l'avenant: il est vrai que sur ce point, les organisateurs ne manquent pas d'innovations. Entre la mise à disposition des surplus alimentaires (frigo partagé), l'adoption de cendriers à base de champignons qui digèrent les mégots de cigarettes et l'aide à un porteur de projet luxembourgeois pour le déploiement à grande échelle de toilettes sèches, les (bonnes!) idées rythment elles aussi les Francofolies.

Durable enfin parce que les Francofolies d'Esch n'en sont qu'à leurs débuts. Il y aura ensuite Esch2022, puis d'autres éditions, d'autres nouveautés, d'autres artistes...
Pour aller plus haut!



Photo-Club Esch

UN CENTENAIRE « THÉÂTRAL »

Du 9 au 30 juin, les murs du Théâtre de la ville seront le cadre d'une exposition photographique « made in » Photo-Club Esch. Une exposition pour fêter le centenaire du club, une exposition pour honorer la ville, « notre ville » dixit Marcel Braun, secrétaire de l'asbl.

PHOTO-CLUB ESCH

www.pce.lu

INFO ARTICLE

© Texte: Jean-Marc Streit

Après la séance académique du 8 avril, l'exposition du centenaire du Photo-Club Esch se laissera admirer par tout un chacun, dans la galerie et la Buvette du Théâtre d'Esch. «Les clichés présentés seront déclinés en douze séries qui toutes – à deux exceptions près mais nous y reviendrons – présentent des facettes singulières de la ville», explique Marcel Braun.

Au total, ce sont plus de 200 images de 25 photographes d'hier et d'aujourd'hui que le visiteur pourra admirer. Un choix qu'il n'a pas été évident de réaliser. « Un travail colossal de sélection, de scannage, de retouche a été effectué en amont pour que cette sélection soit la plus cohérente et harmonieuse possible. Je tiens également à souligner l'aide de Frank Schroeder pour le montage des panneaux ». Un travail admirable et collectif qui saura diriger, à n'en pas douter, le regard curieux des passionnés de beaux clichés.

Des séries, des séries, toujours des séries

Le parcours de découverte est orienté par les séries, numérotées de 1 à 12. Mais libre à chacun de respecter le circuit ou de papillonner de l'une à l'autre. La première série met côte à côte des clichés de bâtiments et espaces publics de la ville prises entre 1980 et 2020. Entre similitudes et changements, ces regards (en deux temps) posés sur la ville révèlent bien des changements. Plus artistique qu'architecturale une autre série en noir et blanc est consacrée entièrement à Esch Belval. Là encore l'étonnement est garanti.



Il est par contre fort à parier que la série sur la vie à Esch dans les années 80 sous l'angle des personnes qui l'ont habitée suscitera la curiosité des Eschois qui chercheront à reconnaitre l'un ou l'autre des visages immortalisés par ces photos. Autres photos, autres séries, l'architecture, l'industrie, l'urbanisme vus du ciel en 1993 puis en 2011. Vertigineux et détaillés!

La série suivante, par contre, s'attache plus particulièrement à une technique, disons-le, artisanale: tirés d'une «camera obscura», de trois trous, conçu des mains du photographe, les clichés surprennent par leur rendu «en facettes».

Hors d'Esch

Comme en toute chose des exceptions il y en a, cette exposition comprendra deux séries qui sortent des rues d'Esch. Celle de Jean-Jacques Lucas en premier lieu qui, fidèle à la technique analogique, apporte son regard créatif sur la Finlande. Celle aussi du regretté Yves Bassi. Ses dernières œuvres, ici présentées, présentent en format panoramique des collectionneurs et leurs objets de collection. Du plus bel effet! Yves a également tiré le portrait d'habitants de la commune belge de Doel. Pour s'en donner les moyens, il a investi une partie de la grange de son hôte, a expulsé provisoirement les chèvres qui s'y trouvaient et a aménagé un studio provisoire. Il a ensuite concu une vidéo projection en morphing de certains de ces visages... à découvrir également lors de l'exposition du centenaire du Photo-Club Esch.

Un livre en gestation

Ces douze séries, toutes présentées par des textes interprétatifs en langue française, seront complétées de deux expositions d'appareils photographiques anciens issus pour la première de la collection de Norbert Theis (fournis par le CNA) et pour la seconde des membres du Photo-Club Esch. Enfin, une vitrine dédiée aux ouvrages spécifiques à la photographie sera mise en place par la bibliothèque d'Esch qui se joindra ainsi à l'évènement.

Last but not least, un livre dédié au centenaire de l'asbl sera disponible courant du mois de décembre 2021. Intitulé «Fotograf Esch» il présentera quelques-unes des plus belles photographies, sur près de 200 pages. Pour immortaliser cette célébration!

Culture Forest Festival

DER WALD IM STADTZENTRUM

CULTURE FOREST FESTIVAL

organisé par le Syndicat d'Initiative d'Esch-sur-Alzette

INFO ARTICLE

© Texte: Laura Tomassini © Illustrations: Moskito Eigentlich sollte es bereits 2020 stattfinden, nun werden jedoch alle Weichen für eine Erstausgabe 2021 gelegt: Mit dem "Culture Forest Festival" will das Syndicat d'Initiative d'Esch-sur-Alzette frischen Wind in die Minettmetropole bringen, denn auch inmitten des Zentrums kann ein magischer Ort entstehen.

Wer kennt sie nicht: Die bunten Imbisswagen, die mit coolem Design und leckerem Essen mittlerweile in fast jeder Industriezone stehen. Foodtrucks liegen seit Jahren voll im Trend und sind ein Garant, wenn es ums Anlocken eines Publikums geht. Diese Tatsache wollte sich ebenfalls das Syndicat d'Initiative aus Esch zunutze machen, um im Mai letzten Jahres ein Festival zu organisieren. "Wir haben 2019 mit der Organisation angefangen. Als dann aber alles soweit stand, kam Covid dazwischen und wir mussten das Event wieder abblasen", verrät Michael Agostini der zuständigen Arbeitsgruppe.

Schnell wurde klar, dass das Festival wohl erst 2021 stattfinden würde – konkreter am 5. Und 6. Juni. Durch eine Bürgerumfrage nach potenziellen Veranstaltungen in Esch, war die Beliebtheit der rollenden Essbuden bekannt geworden. Das daraus resultierende Festival soll jedoch mehr sein, als nur ein Foodtruck-Event. "Wir wollten es größer aufziehen und den Leuten ein Event bieten, bei dem sie wirklich etwas erleben und neue Dinge kennenlernen", so Agostini. Es entstand die Idee eines Kombi-Festivals mit Musikeinlagen von lokalen Bands. Der Name "Culture Forest Festival" verrät jedoch bereits, dass auch hier die Bandbreite des Angebots nicht endet.



"Kultur ist eigentlich synonym für das, was wir anbieten wollen. Es soll Yoga im Freien angeboten werden, wir wollen die Besucher zusammenbringen, sie Neues ausprobieren lassen. Daneben wollen wir aber auch mehr Wald in die Stadt bringen, denn Esch hat bereits viele Grünflächen und Bäume und genau das wollen auch nutzen", erklärt der Leiter der Arbeitsgruppe. Ursprünglich sollte eine "Food Mile", also eine ganze Reihe von Foodtrucks, von der Alzettestraße bis hin zum Brillplatz führen, wo dann eine Bühne mit Bands die Leute erwarten würde. Da dies nun aufgrund der aktuellen Corona-Maßnahmen nicht realisierbar ist, haben die Organisatoren umgedacht.

"Wir mussten ein Konzept ausarbeiten, das flexibler ist und auch last minute noch umgeändert werden kann", so Agostini. Vom Brillplatz geht es im Juni also nun zum Park Clair-Chêne in Esch, mit dem die Veranstalter bereits letztes Jahr positive Erfahrungen gemacht haben: "Der Ort hat ein ganz spezielles Ambiente, da er sich inmitten von Esch befindet. 2020 hatten wir dort bereits ein Konzert der Tour der Escher Band Zero Point Five organisiert, welches beim Publikum enorm gut ankam." 100 Leute sollen im Park auf Sitzplätzen am Festival teilnehmen. Das Programm geht dabei über das ganze Wochenende, mit Headlinern wie dem Hip Hop Ensemble De Läb, der obengenannten Lokalband Zero Point Five, Murphy's-Law oder The Disliked. Foodtrucks werden natürlich ebenfalls vor Ort sein, genau wie eine ganz besondere Ästhetik, so Agostini: "Wir haben viel in die Deko investiert, mit einem speziellen Eingangsportal, Lichtern und Lampions. Dafür haben wir mit der APEMH zusammengearbeitet, die diese in Insektenform gestaltet, um so das Wald-Feeling zu imitieren."

Marketing, Webseite, Ticketing und eine kurze, aber effiziente Informationskampagne - all dies soll die Identität des Festivals bereits formen, damit im Kulturjahr 2022 so richtig Gas gegeben werden kann. Die Erstausgabe im kleinen Kreis ist dann auch nicht wie geplant komplett gratis, sondern basiert auf dem Reservationsprinzip. "Der Eintritt kostet pro Tag 10 Euro, diese werden aber in Essen- und Getränkegutscheine umgewandelt", erklärt Agostini. Man wolle dieses Jahr trotz Einschränkungen so viel wie möglich anbieten und den Bürgern von Esch und aus dem ganzen Land das Festival schmackhaft machen, damit Eschs Zentrum wieder so richtig aufblühen kann – in und nach der Pandemie

SAMSCHD	ES 05.06	ine of	SONNDES	06.06
15:45-16:30	Cheak	CULTURE FOREST		
16:45-17:30	TUYS		16:45-17:30	Jonathan Portla
17:45-18:30	Murphy's Law		17:45-18:30	Drife
19:00-20:00	De Läb		19:00-20:00	The Disliked
20:30-21:30	Serge Tonnar	. A .	20:30-21:30	Zero Point Five

En Dag an der Natur

Auf den Spuren von Eschs Fauna und Flora



Einen Tag in der Natur, den haben in den letzten Monaten wohl viele genossen. Doch wer bewohnt eigentlich den Lebensraum, in dem wir uns tagtäglich bewegen und was hat die Natur alles zu bieten, wenn man mal genauer hinschaut? Genau diesen Fragen geht jedes Jahr die Kampagne "En Dag an der Natur" nach, dieses Jahr mit Fokus auf der Biodiversität.

Bereits zum 24. Mal wird vom 1. April bis zum 31. August die Kampagne "En Dag an der Natur" von natur&ëmwelt organisiert, an deren Programm dieses Jahr über 100 Organisationen

mitwirken. Auch in Esch finden zu diesem Anlass zahlreiche Aktivitäten statt, die Groß und Klein für die einheimische Fauna und Flora begeistern sollen. Im Vordergrund steht 2021 die Biodiversität, denn die Minettmetropole hat weitaus mehr zu bieten, als pittoreske Architektur und Alzettestraße.

Im Rahmen der "Journées de la Biodiversité" werden vom 3. bis zum 6. Juni zahlreiche Workshops angeboten, die Unternehmen, Schüler und Familien mit hinter die Kulissen der Natur entführen. Gemeinsam mit den Partnern ProSud - Minett UNESCO Biosphere und dem Naturmuseum beteiligt sich ebenfalls das Besucherzentrum des Escher Ellergronn an der Organisation der Aktivitäten. "Es geht dieses Jahr vor allem um die Biodiversität, mehr noch als um den Wald an sich", erklärt Pol Zimmermann, Manager des Zentrums. Direkt donnerstags startet die Kampagne mit einem Workshop für Unternehmen, bei dem es um die Biodiversität und ihre Nutzung im urbanen Raum geht. Am Freitag dann dürfen

elf Schulklassen aus dem Minett sich auf eine

Tour durch das Naturgebiet begeben und hier

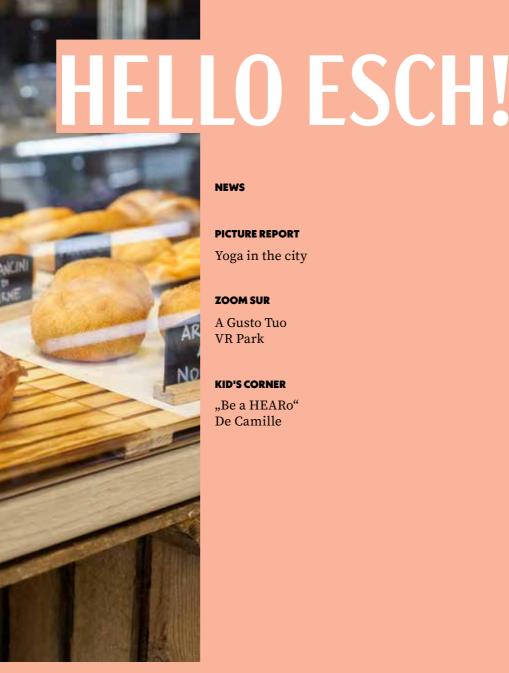
in Ateliers die Biosphäre kennenlernen.



Samstags ist dann komplett der Wissenschaft gewidmet. "Die Teilnehmer können im und um den Ellergronn Daten sammeln und diese anschließend auswerten", so Zimmermann.

Vor allem aber richte sich "En Dag an der Natur" an Familien, denn gemeinsam erkunden macht am meisten Spaß. Genau aus diesem Grund sind zum Abschluss insgesamt zehn Workshops geplant, die über mehrere Tage stattfinden und als Gruppenaktivität gedacht sind. Hier bleibt jedoch noch abzuwarten, unter welchen Bedingungen die Aktivitäten stattfinden können. Eines ist aber jetzt schon sicher: egal ob Yoga in der Natur, Malen mit einheimischen Pflanzen, Gartenbau im "Escher Geméisguart" oder Spurensuche im Wald – beim "En Dag an der Natur" präsentiert sich die Südgemeinde auf ganz neue Weise, die so manchen wohl zu überraschen weiß •





NEWS

PICTURE REPORT

Yoga in the city

ZOOM SUR

A Gusto Tuo VR Park

KID'S CORNER

"Be a HEARo" De Camille

News



UPHILL CHALLENGE

Après une longue période d'attente, la Ville d'Esch-sur-Alzette est fière de vous annoncer l'organisation d'une première édition du « UPHILL CHALLENGE » en date du dimanche, 4 juillet 2021.

Il s'agit d'une course contre la montre individuelle: monter au plus vite à vélo ou en courant le fameux «Dieswee» avec une distance de 580 m et un dénivelé de 64 mètres. Course ouverte pour dames et hommes, toutes catégories confondues.

Les départs seront donnés en différé et le parcours sera fermé aux spectateurs de sorte à ce que les restrictions sanitaires soient garanties à tout moment.

L'inscription au préalable est gratuite et obligatoire.

De pus amples informations seront publiées sur www.esch.lu en temps utile

0 04.07

www.esch.lu

International Yoga Day 2021

Le 20 juin 2021 est également organisé la célébration du «International Yoga Day», qui aura lieu sur la Place de la Résistance.

Des séances de yoga en plein air, de la nourriture, des boissons et d'autres activités sont proposées tout au long de la journée. À partir de 05h29.

Inscriptions obligatoires.

Pour plus d'informations et le programme détaillé: www.esch.lu et www.facebook.com/EgaliteEsch

- o 20.06
- www.esch.lu

Yoga in the City 2021

Cette année aussi, la commission de l'Égalité des chances, en collaboration avec la commission et le service des Sports, organise des séances de yoga en plein air sur la Place de la Résistance (place du Brill).

Vous aurez l'occasion de pratiquer le yoga en plein air avec des personnes de tous âges et de tous horizons les 05, 12 juin et les 03, 10 et 17 juillet de 09h30 – 11h00!

Inscriptions obligatoires

• 05.06, 12.06, 03.07, 10.07, 17.07 } 09h30 - 11h00



Gudden Appetit - E Buch iwwert d'Iessen op a ronderëm d'Schmelz

Afin de collecter les récits des anciens de la sidérurgie, le DKollektiv de Dudelange s'est lié au FerroForum d'Esch-Schifflange qui se consacre au «savoir-fer» des femmes et des hommes des terres rouges.

Inspirées par les influences gustatives multiples issues des flux migratoires ayant nourri la faim de l'industrie lourde, les deux équipes ont concocté, entre les deux anciennes usines de Dudelange et Schifflange, en passant par les jardins ouvriers, leur livre à recettes «GUDDEN APPETIT» qui aborde le casse-croûte à la mine et à l'usine, cantines et les fêtes ainsi que les dispositifs de cuisine plus ou moins «do-it-yourself», tout en thématisant la question de l'al-coolisme, le rôle de la femme et des histoires de famille.

Ouvrage réalisé avec le soutien de: Lëtzebuerger UNES-CO Kommissioun, Amicale des Hauts-Fourneaux A & B d'ARBED Esch-Belval, Ville de Dudelange, OEuvre Nationale de Secours Grande-Duchesse Charlotte





Commande: guddenappetit@gmail.com

Prix: 39 €



Kufa Summer Bar

Le Kufa Summer Bar est de retour le 1er juin et pour tout l'été! Le public pourra profiter d'une grande terrasse extérieure aménagée avec du mobilier de récupération, lampions et décoration vintage. La saison y sera ponctuée de nombreuses manifestations culturelles: DJ sets, concerts, performances artistiques, projections de films, marché des créateurs...

www.kulturfabrik.lu



Picture Report





Exposition Thierry Lutz & Jean-Claude Salvi *Galerie Schlassgoart*

o Jusqu'au 21 mai 2021













Zoom sur



A Gusto Tuo

Un esprit de famille

A Gusto Tuo

♥ 2, place de l'Europe L-4112 Esch-sur-Alzette

+352 26 17 53 64

• Ma - Sa: 09:00 - 18:00 Di: 09:00 - 12:30

▶ www.agustotuobydavid.lu

@ a_gusto_tuo

A gusto Tuo

Info Article

© Texte: Jean-Marc Streit © Photos: Selma Muhovic



La période n'est pas propice aux ouvertures. Qu'à cela ne tienne: pour David Galasso, la convivialité est un maitre mot et, en ces temps de « gestes barrières », elle prend une plus grande importance encore. Son épicerie qui fleure bon l'Italie vous ouvre ses portes en toute simplicité.



L'épicerie A Gusto Tuo a ouvert en novembre de l'an dernier. «Ça faisait quelque temps déjà que je réfléchissais à ouvrir une épicerie dans mon quartier. Le local s'est libéré, j'ai saisi l'opportunité», voici en quelques mots, spontanés et enthousiastes, comment le magasin a vu le jour. «J'ai toujours connu ce

quartier avec des boutiques et des épiceries, j'ai un peu voulu recréer l'esprit qui l'animait dans mon enfance», rajoute David Galasso. En enfant de Lallange, il a souhaité insuffler une dynamique nouvelle et apporter un peu de la terre de ses ancêtres. C'est pourquoi, dans cette épicerie, charcuterie, fromages, pâtes, risotto, bières, huile d'olives, fruits et légumes proviennent, à quelques exceptions près, de l'Italie en générale, de la région des Pouilles (où est originaire son épouse) et de la Calabre (où se trouvent les racines familiales de David) en particulier. Quelques savoureuses spécialités sont à découvrir!

Mais ce n'est pas tout, A Gusto Tuo propose également, sur commande de préférence, de la focaccia préparée par les bons soins de David, qui, auparavant a exercé en qualité de pizzaiolo. À déguster sans retenue!

Pour les amateurs de mets italiens, cette adresse va rapidement devenir incontournable: jambon de Parme de la marque S. Daniele, mozzarella fraîche des Pouilles, taralli (apéritif salé des Pouilles), bière sicilienne, la diversité et la découverte se retrouvent dans chacun des rayons.

Il est également possible de passer la porte d'A Gusto Tuo pour y déguster un café et discuter le bout de gras avec le gérant. Vous y serez accueilli avec le sourire (sous le masque pour l'instant!) et une bonne humeur de chaque instant. À la bonne franquette! *

VR Park

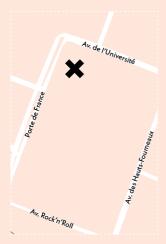
Fast wie im richtigen Leben

VR Park

- ♥ 31, porte de France L-4360 Esch/Alzette
- **L** 24 55 96 48
- Di So: 11:00 22:00
- www.vrpark.lu
- vrparkluxembourg
- VR Park Luxembourg

Infos zum Artikel

- © Texte: Andrea Glos
- © Photos: Maë Sistermann



Im ersten Virtual Reality Park Luxemburgs können die Besucher in nie gekannte Erlebniswelten eintauchen: Gegen furchterregende Monster kämpfen, im Formel-1-Boliden die Rennstrecke entlang heizen oder wie ein Adler durch die Lüfte fliegen. Dank der modernsten 3-D-Technologie ist fast alles möglich, fast wie in echt.

Seit seiner Eröffnung im Jahr 2020 ist der "VR Park" in Esch/Alzette ein Publikumsmagnet für Besucher aus Luxemburg und der ganzen Großregion. Kein Wunder, denn er ist der erste Virtual Reality Park im Großherzogtum.

Für diejenigen, die mit dem Begriff Virtual Reality nichts anfangen können, keine Sorge, denn diese Technik ist noch relativ neu, aber umso spektakulärer. Mit Hilfe einer Virtual Reality Brille kann man Erlebniswelten betreten, die nahezu grenzenlos sind, Der Einsatzbereich ist enorm vielfältig. Man stöpselt die Brille an Computer, Handy oder Spielkonsole an und kann hautnah Filme erleben oder in Videospiele eintauchen. Durch die Projektion auf beide Augen beschränkt sich die visuelle Wahrnehmung auf die VR-Welt, in die der Nutzer eintaucht. ... Damit die Illusion perfekt wird, nutzen geschlossene Videobrillen zwei Displays, eines für jedes Auge. Optische Linsen in der Brille sorgen für ein großes Sichtfeld.

Diese Technik machten sich die Gründer des VR Parks zu nutzen und bieten ihren Besuchern ein völlig neues, spektakuläres Konzept eines Freizeitparks. Egal, ob man einen Familienausflug plant, mit den Freunden in paar unvergessliche Stunden verbringen möchte oder den Arbeitskollegen einmal einen etwas anderen Firmenevent bieten will. Die Erlebniswelten im VR Park sind ein Garant für erstklassiges Entertainment, und das für alle Altersgruppen.

Die Besucher der VR Parks in Esch/Alzette können zwischen zwölf unterschiedlichen Erlebniswelten wählen, die man entweder allein, zu zweit oder in einer Gruppe "betritt". Bei allen Spielen jedoch trägt man immer die VR-Brille, die das Erleben der virtuellen Welt ermöglicht.

Im VR-Chair Rollercoaster beispielsweise sitzt man in einem Sessel, der sich zwar nur leicht bewegt, einem aber das Gefühl vermittelt, eine rasante Achterbahnfahrt zu erleben. Der VR-Chair 3D hingegen katapultiert zwei Spieler durch Hochhausschluchten, ins Weltall oder durch die Unterwasserwelt der tiefen Ozeane. Im VR-X-Ship erleben sechs Spieler gleichzeitig eine neue Erlebniswelt auf einem wirklich atemberaubenden Trip. Wer schon immer einmal wie ein Adler durch die Lüfte segeln wollte, der sollte auf der Liege des Spiels VR Flight Platz nehmen und am besten keine Höhenangst haben. Wie Iron Man, der die Welt erobert, fühlen sich die Spieler im VR Flight Plus. VR Team ist für vier Spieler ausgerichtet, die alle eine "Waffe" ausgehändigt bekommen, um gemeinsam gegen furchterregende Monster zu kämpfen.

Hobbyrennfahrer sind sicher für VR Racing zu begeistern: man nimmt Platz in seinem Rennboliden und wird eins mit der Maschine während eines spektakulären Formal-1-Rennens. Ähnlich atemberaubende Momente erlebt man auch auf dem VR Motorcycle: Motorradfeeling pur! Spieler des VR Slides hingegen sitzen in einer Art Schale, die durch leichte Vibrationen des Gefühl erzeugt, auf den Wellen des Ozeans zu surfen oder eine Skischanze hinunter zu springen.

Bis zu zwölf Spieler können im 7D Cinema Platz nehmen. Wem ein normaler Kinofilm zu langweilig ist kommt hier bestimmt auf seine Kosten, denn das interaktive Kino spricht alle Sinne an: Sehen, Hören, Riechen und Berühren. Ein Spaß für die ganze Familie.

An die ganz kleinen Besucher ist selbstverständlich auch gedacht: Bei VR Kids und bei AR Kids lernen Kinder die virtuelle Welt spielerisch kennen. Ein interaktives Paradies mit vielen altersgerechten Abenteuern. *





KID'S CORNER





"BE A HEARO"

Pop & Rockmusek





"Be a HEARo" 5 pädagogesch Videoen iwwer Pop & Rockmusek vum Rocklab

De Kanner a Jonken d'Welt vun der Pop & Rock Musek méi nobréngen, dat ass e Projet vum Rocklab zesumme mam SCRIPT. All Joer hunn esou Schoulkanner bei enger Serie vu Concerten an der Rockhal op spilleresch a pädagogesch Manéier déi verschidde Musekgenren, Beruffer a Facettë kennegeléiert.

Duerch d'Pandemie konnten d'Concerten dëst Joer net stattfannen. Dofir gouf elo eng Serie vu Videoen online gesat an deenen all dës Aspekter gewise ginn. Si kënnen herno eng gutt Ergänzung sinn, wann d'Aktivitéiten an der Rockhal an am Rocklab nees méiglech sinn.

Entdecke kann een déi 5 Videoe vum Wee tëscht Proufsall a Backstage um Youtube-Channel vum Rocklab.

9 Youtube



DE CAMILLE

Escher Déierepark



Dans le parc, parmi plus de 100 animaux de 25 espèces différentes, il y a Camille.

Camille est une chèvre, ou plutôt un bouc castré né au printemps 2011. Il mesure à peu près 85 centimètres et pèse 70 kilos... ou peut-être plus car, quand la nourriture est servie, il est parmi les premiers à venir manger. Et il a bon appétit!

Camille aime beaucoup la visite des enfants surtout quand il a droit à de gentilles gratouilles dans le dos. Il est tout content et en redemande!

Camille fait depuis longtemps partie de la grande famille du parc. Il est apprécié de tous les soignants qui sont toujours prêts à le gâter.

9 Escher Déierepark

▶ www.deierepark.esch.lu

D'MOLBUCH FIR DÉI KLENG

Léieren iwwert dem Molen!

→ In der Fachsprache wird die weibliche Ziege als **Geiß oder Ziege** und die männliche Ziege als **Bock** bezeichnet. Jungtiere nennt man Kitz, Ziegenlamm oder Zicklein.

> → Sie können tiefe Freundschaften bilden. Nicht nur untereinander, sondern auch mit anderen Tieren wie beispielsweise Pferden.



→ Sie ist eines der saubersten Tiere und bei der Auswahl ihres Futters sehr wählerisch. Sie knabbern sie gerne an Gehölzen, und fressen gerne Laub von Büschen und Bäumen.

→ Sie sind super neugierig und intelligent. Sie lernen sehr schnell, vor allem wenn es um die Durchsetzung ihrer Bedürfnisse geht.

→ Sie **kommunizieren** durch das so genannte Meckern miteinander.



DANS CETTE ÉDITION

À l'Annexe22

p.62

«Porter un regard sur l'identité de l'Europe»

p.65

Horizons Of Luxembourg ('Liuksemburgo akiračiai')

p.64

My Echo, my Shadow and Me (3xME)

p.69

Exposition Paul Kirps

p.64

Bienvenue dans la communauté REMIX

p.70





À moins d'un an avant le lancement officiel de la Capitale européenne de la culture, les préparatifs d'Esch2022 vont bon train, et ce malgré le contexte difficile de la pandémie globale. La culture et l'art seront au rendez-vous pendant toute une année pour célébrer l'histoire de notre région transfrontalière située au cœur de l'Europe, raconter son évolution de l'ère industrielle vers une société du savoir et mettre en lumière son potentiel d'avenir à l'heure du numérique.

En preview de ce qui vous attendra en 2022, nous vous proposons dans cette édition du Kultesch un aperçu de notre programmation d'expositions à l'Annexe22 pour les mois à venir. Ici, dans ce pavillon en verre situé à la Place de la Résistance, nous présentons en effet depuis plus d'un an les travaux d'artistes contemporains luxembourgeois, tel Sali Muller qui vous invite à l'heure actuelle à découvrir ses paysages stellaires entièrement fabriqués sur ordinateur.

Nous vous proposons plus loin une interview avec Anett Holzheit, commissaire d'exposition ensemble avec Peter Weibel du Zentrum für Kunst und Medien à Karlsruhe, de la première de nos expositions-phares en 2022 pour l'espace de la Möllerei à Belval. Dans ce lieu-témoin du passé industriel de la région, nous allons discuter pendant toute une année des grands sujets sociétaux qui nous préoccupent aujourd'hui, et ce grâce à des positions artistiques contemporaines basées sur la technologie des médias et les sciences. Anett Holzheit vous révélera ses réflexions sur le sujet de l'identité que nous lui avons demandé de développer en suivant la thématique REMIX YOURSELF – REMIX IDENTITY.

Nous vous présentons aussi le projet My Echo, My Shadow and Me qui s'adresse à un jeune public et explore, par des ateliers participatifs, le rôle et le pouvoir de l'autoportrait contemporain: le selfie. Et puisque la participation citoyenne est un des maîtres-mots de ce grand projet sociétal qu'est Esch2022, nous vous présentons l'eschoise Chris Welter qui, au sein de notre équipe, organise le recrutement et l'encadrement des bénévoles et vous parle de l'intérêt à participer vous-même activement à la Capitale européenne de la culture en devenant un REMIXER.

Bonne lecture!

L'Equipe d'Esch2022



À L'ANNEXE22

Sali Muller

Installation «Wenn die Sterne vom Himmel fallen»

• Annexe22 Place de la Résistance (Brillplaz), Esch-sur-Alzette

o 17.04 → 12.06

Je-ve: 14–18h Sa-di: 11–18h Fermeture les jours fériés

▶ www.salimuller.com

Info Article

© Texte: Esch2022 © Photo: Mike Zenari





À travers ses œuvres, Sali Muller explore le rôle de l'individu par rapport à lui-même et à son environnement. Elle souhaite ainsi inciter le spectateur à l'autoréflexion et montrer que la perception de chaque individu est subjective. Dans l'exposition «Wenn die Sterne vom Himmel fallen», le visiteur peut contempler un ciel étoilé et s'immerger dans son propre monde de pensées. Par cette exposition, l'artiste nous invite justement à quitter notre perception habituelle de la réalité pour plonger dans l'imaginaire qui se cache derrière.



PROCHAINEME À L'ANNEXE

• Annexe22 Place de la Résistance (Brillplaz), Esch-sur-Alzette

Je-ve : 14-18h Sa-di : 11-18h

Fermeture les jours fériés

HORIZONS OF LUXEMBOURG

19.06 → **26.06**

La Communauté des Lituaniens au Luxembourg est soutenue par le Ministère de la Culture

• LiuksemburgoLietuviuBendruomene





Horizons of Luxembourg ('Liuksemburgo akiračiai')

En collaboration avec la communauté des Lituaniens au Luxembourg, les photographes M A. Morozovas et M T. Kazakevičius inaugureront, à la suite d'un workshop, une exposition de photographies humanistes, à l'occasion de laquelle les visiteurs seront encouragés à envoyer, du Luxembourg, une des cartes postales à ceux qui ont besoin de soutien, d'autant plus nécessaire en cette période de pandémie.

Exposition Paul Kirps

• 03.07 → 11.09 • www.paulkirps.com

Info Articles

© Texte: Esch2022 © Photo: Esch2022

Exposition de l'artiste Paul Kirps

Paul Kirps est un artiste et graphiste indépendant travaillant au Luxembourg dont la pratique artistique est multiple. Une partie importante de son travail consiste en des réalisations in situ, comme le démontrent ses diverses collaborations avec des studios d'architecture pour développer des installations artistiques dans des bâtiments publics. Il récemment réalisé un projet sur le site du Kannercampus à Belval (2020).

Dans le cadre de la programmation à l'Annexe22, Paul Kirps nous proposera une nouvelle intervention artistique sur le sujet de l'entreposage et des œuvres en attente, une thématique particulièrement pertinente dans le contexte actuel.

« PORTER UN REGARD SUR L'IDENTITÉ DE L'EUROPE »

Entretien avec Anett Holzheid

Anett Holzheid a rejoint Peter Weibel au Zentrum für Kunst und Medien Karlsruhe (ZKM) en 2015 en tant que conseillère scientifique et commissaire d'expositions. Le ZKM organise une exposition d'envergure à la Möllerei, à Esch-Belval, dans le cadre d'Esch2022. Peter Weibel et Anett Holzheid en sont les commissaires.



www.zkm.de

Info Article

Texte: Esch2022

Transcription et traduction: Ada Günther, Sofiane Boussahel

© Photo: Anett Holzheid

Vous êtes venue récemment à Belval pour la première fois pour y préparer l'exposition dont nous pouvons déjà révéler le titre: « HACKING IDENTITY. DANCING DIVERSITY». Cette exposition aura lieu à la Möllerei de février à mai 2022.

Quelles ont été vos premières impressions?

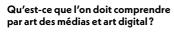
Le ZKM était autrefois une usine de munitions, un lieu où il v avait du fer. Le rapport avec le lieu de transformation du métal qu'est Esch-Belval nous a frappés. Nous en avons d'abord effectué des visites virtuelles, avant de pouvoir prendre conscience physiquement des dimensions du lieu. de son architecture impressionnante, massive, qui travaille avec des extrêmes. à l'origine sous une chaleur folle. Je m'y voyais créer une architecture, fabriquer du fer, transformer un liquide en formes solides et le manipuler. Esch-Belval est aujourd'hui un lieu cosmopolite et polyvalent, à l'image d'un aggloméré métallique. La rencontre du passé et de l'avenir en fait un endroit merveilleux et inspirant.

Quel sera le thème de l'exposition?

Nous sommes partis de l'idée « Remix Identity », avec la volonté de célébrer le bâtiment en tant qu'architecture, au moven d'un art des médias de différents types, du matériel à l'immatériel, en incluant le numérique, la vidéo, la projection, sans oublier les objets et sculptures. «Hacking Identity» se réfère à l'identité de la Möllerei, à son bâtiment. son histoire. «Dancing Diversity» désigne les directions dans lesquelles nous pouvons interpréter, célébrer, lancer le projet.

Le débat sur l'identité est actuellement en ébullition. Nous voulons encourager un débat constructif des questions sociales par le biais des arts des médias, faire ressortir les aspects visionnaires, rassembleurs, montrer la diversité européenne en invitant des artistes des médias du monde entier susceptibles de porter un regard sur l'identité de l'Europe, depuis l'extérieur de l'Europe.





L'art numérique est une sousbranche de l'art des médias. Les arts des médias sont produits, distribués et reçus par des machines et des appareils, de la photographie et de la radio aux smartphones. Au ZKM, nous travaillons avec la réalité augmentée et virtuelle, avec l'art vidéo, mais aussi avec les médias acoustiques, les musiques électroniques ou encore l'impression 3D.

Si on parle d'art des médias contemporain au sens strict, on peut considérer la manière dont

l'ensemble des technologies de communication modernes sont construites sur la base des ondes électromagnétiques, telles qu'elles ont été définies par Heinrich Hertz à Karlsruhe en 1886. La communication a beaucoup évolué depuis Hertz dans ses modes de production, de distribution et de réception. Avec quelle conséquence pour les arts? Les arts des médias sont également concernés par les biotechnologies, l'intervention sur le vivant.

Quel rôle cette forme artistique joue-t-elle dans notre société?

Notre époque et civilisation sont construites sur le paradigme de la technologie. Par conséquent, les artistes des médias qui travaillent avec ces technologies sont les mieux placés pour créer de nouvelles formes d'art. Ils se consacrent aux questions sociales et y



réfléchissent de manière critique. Ils nous permettent d'aborder les problèmes sociaux et contemporains. Les artistes des médias ont une affinité avec ces questions et cherchent à présenter des solutions. Ils réinterprètent et revisitent les technologies contemporaines afin d'appréhender le monde d'une manière différente. Très courageusement, ces artistes scrutent leur environnement, le monde dans lequel ils vivent, de très près, pour proposer des alternatives par leurs pratiques artistiques.

Ce sont aussi souvent des situations exploratives, comme dans un laboratoire, où l'on crée des choses qui sont ensuite réutilisées dans le monde commercial. C'est ce qui s'est passé avec la technologie du cinéma, par exemple, qui a été inventée d'abord de manière expérimentale par des artistes qui exploraient les médias et les technologies de leur temps.



Qu'est-ce qui vous a incitée à travailler sur les arts des médias?

Je viens des sciences humaines où, pour penser le monde et l'interpréter, pour présenter des points de vue, faire connaître le monde, différentes voies s'offrent à nous, parmi lesquelles les différentes formes d'art, qui ont toujours à voir avec la communication: elles donnent, interprètent et traitent des signes. Et si je ne me contente pas d'appréhender l'art sous l'angle historique, j'en viens nécessairement aux arts des médias.

Les arts des médias sont complexes et fascinants à la fois. Si l'on regarde qui produit les arts des médias aujourd'hui, souvent il ne s'agit plus d'un artiste unique, mais plutôt d'une collaboration entre ingénieurs, programmateurs, créateurs et designers. Ces collaborations créent de la complexité, permettent une discussion intensive où la société, le monde, la contemporanéité sont constamment au centre et qui peut être très politique.

Comment travaillez-vous avec Peter Weibel?

La préparation de l'exposition ressemble à ceci: nous échangeons des idées, nous regardons le modèle 3D du bâtiment, nous réfléchissons aux artistes qui sont familiers avec le thème, aux artistes que nous pourrions solliciter. Nous communiquons ensuite avec les artistes pour voir s'ils souhaitent travailler avec nous sur ce projet, nous clarifions les spécificités des œuvres existantes, nous voyons celles qui peuvent être réalisées dans le cadre de l'exposition, si elles s'intègrent vraiment à celle-ci.

Nous disposons habituellement d'un espace d'exposition horizontal où nous pouvons placer beaucoup de choses au sol. Ici, nous sommes encouragés à envisager la Möllerei verticalement, nous travaillons avec un espace aérien où nous pouvons accrocher beaucoup de choses, définir certains axes visuels, le parcours de l'exposition et les différents chapitres qui la constituent...

Comment l'exposition mêlera-t-elle le numérique et l'analogique?

Il est inévitable de mettre en valeur l'architectonique de la Möllerei, la matérialité offerte par les bâtiments environnants, avec les arts des médias analogiques: un objet sculptural, des photographies qui déploient le thème de l'identité, mais aussi avec des vidéos qui seront ensuite numérisées, des projections numériques, avec l'utilisation de la lumière et même de l'air.

Lorsque l'on parle d'art numérique, il ne faut pas non plus oublier les pratiques audio et la musique. Mais nous ne voulons pas faire vivre le lieu de manière purement numérique, car cela reviendrait à restreindre le champ des arts des médias. Ce qui est important pour le ZKM, c'est aussi l'implication des visiteuses eurs en tant que co-créatrices teurs de l'œuvre d'art. Bien entendu, cela peut également se faire par le biais de jeux et d'applications que nous souhaitons également inclure.

Qu'avez-vous découvert ces derniers temps que vous avez trouvé particulièrement intéressant et stimulant?

Dans la préparation de l'exposition actuelle, je découvre un nombre incroyable d'œuvres d'arts impressionnantes, productions vidéo, œuvres d'art hybrides, réalisées par exemple par des artistes travaillant en partie avec les techniques des jeux informatiques.



Les technologies des médias offrent de nombreuses possibilités artistiques pour aborder le thème de l'identité: imaginons que le visiteur soit scanné dans sa présence physique, qu'il soit enregistré par une caméra, par un miroir, que son reflet soit renvoyé dans la pièce. Il peut se voir à travers différentes techniques. Les capteurs peuvent alors le mesurer dans l'espace, afficher ses progrès, mais peuvent ensuite produire des aliénations par des processus de manipulation d'images ou des algorithmes génératifs. Avec le matériau d'images que le visiteur fournit à l'artiste et à l'œuvre d'art, une œuvre d'art est maintenant créée par le visiteur dans un espace où le matériau est modifié. Cette manière d'intégrer le visiteur ou un groupe de visiteurs, d'intégrer de cette façon la réflexion sociale, avec les processus d'imagerie et la science moderne, est très appréciée.

Sur quels projets travaillez-vous actuellement?

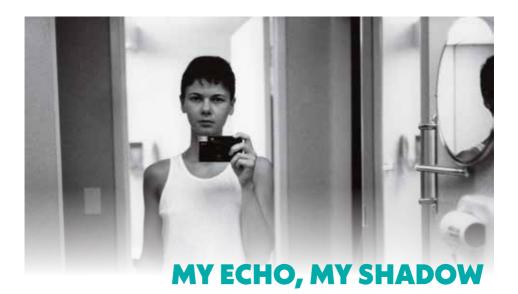
En plus du concept d'exposition pour Esch2022, nous préparons pour l'automne de nouvelles expositions autour des biomédias, des médias biomimétiques: comment pouvons-nous accomplir par le biais de l'intelligence artificielle et de la robotique, des choses que nous imitons de la nature biologique? Comment obtenir de cette technologie une extension, des avancées qui améliorent la vie? Au ZKM, nous avons actuellement un programme biophilique lancé par Peter Weibel qui célèbre la vie, qui s'intéresse à la vie et au vivant. Il est aussi question d'architecture vivante. Comment l'architecture moderne peutelle être contemporaine aujourd'hui? Comment réagit-elle aux conditions atmosphériques, aux conditions de CO2, etc.?

En mai, nous ouvrirons une exposition consacrée à Albert-László Barabási, un artiste et chercheur hongrois qui s'intéresse aux visualisations des processus de réseau dans la société. Par ailleurs, nous travaillons également à l'élaboration d'un catalogue complet sur le concept d'espace négatif, dans lequel l'histoire des modèles mathématiques et leur influence sur l'histoire de la sculpture seront développées.

Nous travaillons aussi sur le programme d'éducation numérique: visites en ligne, transmission via Zoom et Instagram, conférences sur la technologie vidéo... Malgré la pandémie nous restons en contact avec les visiteurs, mais aussi avec les collègues.



Fondé en 1989, le ZKM Zentrum für Kunst und Medien, Karlsruhe (Centre des Arts et des Médias) est à la fois un musée des médias et de l'art contemporain, un laboratoire, une médiathèque et un espace de performances artistiques. Sa mission est de soutenir la recherche à l'intersection des arts et des médias; élaborer des collections par l'acquisition et la commande d'œuvres d'art; organiser des expositions, des évènements et des programmes pédagogiques.



AND ME (3XME)

• Université du Luxembourg 2, Avenue de l'Universite, L-4365 Esch-sur-Alzette

My Echo, my Shadow and Me (3xME)

- **o** 02.2022 → 06.2022
- ▶ www.cristinanunez.com

Pour découvrir la vidéo du projet:



Info Article

© Texte: Esch2022 © Photo: Cristina Nuñez «My Echo, My Shadow and Me» est un projet artistique et social qui explore la manière dont la culture digitale influence l'identité des nouvelles générations et comment les outils technologiques (caméras, smartphones et médias sociaux) peuvent être utilisés comme méthode d'investigation et de compréhension de soi et de sa propre communauté. Le projet sera basé sur des ateliers autobiographiques réguliers menés par l'artiste et médiatrice Christina Nuñez de février à juin 2022. Il impliquera des groupes de jeunes (15-26 ans) de la région, invités à produire des œuvres participatives orientées autour de l'autobiographie et de l'éthique sociale. Les ateliers seront destinés à trois groupes: les jeunes toxicomanes, en collaboration avec l'Association Impuls; les jeunes travailleurs immigrés en collaboration avec les associations Ryse et Passarell; et les adolescents d'une école secondaire locale. Christina Nuñez organisera tous les ateliers SPEX, assistée par un petit groupe de jeunes locaux qu'elle formera en 2021 à cette médiation. Les groupes rencontreront, dans un second temps, la curatrice Carolina Lio pour préparer une exposition qui dévoilera le résultat des travaux menés en atelier. L'exposition, qui aura lieu à l'Université du Luxembourg, à Esch-Belval, sera mise en ligne sur un site dédié et accompagnée d'une publication.

Cristina Nuñez est une artiste autodidacte, photographe et vidéaste, dont les œuvres ont été présentées dans des expositions dans le monde entier, publiées dans des ouvrages monographiques et collectifs et font partie de collections privées et publiques. Depuis 2004, Cistina Nuñez est la créatrice et l'animatrice du dispositif The Self-Portrait Experience, auquel participent plus de 3700 personnes dans le monde entier. En 2020, Cristina Nuñez a soutenu un doctorat sur sa pratique et sur le SPEX à l'Université de Derby, au Royaume-Uni.



BIENVENUE DANS LA REMIX COMMUNITY

Entretien avec Chris Welter



Info Article

© Texte: Esch2022 © Photo: Lynn Theisen

Quelle est ta fonction à Esch2022 ?

Je suis Chargée de missionsbénévoles: j'organise notamment le recrutement et l'encadrement des bénévoles qui interviendront sur l'ensemble du projet de la Capitale européenne de la culture.

En quoi consiste le fait d'être REMIXER (bénévole) à Esch2022?

Être REMIXER consiste à s'engager à être bénévole et ainsi. devenir l'ambassadeur d'un projet de grande envergure en participant concrètement aux évènements. Cela permet de découvrir ce qui se passe derrière la scène, en coulisses. Le terme de REMIXER renvoie aux différents thèmes de la programmation d'Esch2022: REMIX ART, REMIX NATURE. REMIX YOURSELF et REMIX EUROPE, Les REMIXER ont une chance unique d'intégrer la REMIX community et de participer au futur de notre région.

Quelles catégories de bénévolats est-il possible d'exercer?

Les possibilités sont très vastes et seront adaptées aux compétences et envies de chacun: accueil du public lors des



évènements, guides-bénévoles pour transmettre l'histoire d'Esch aux visiteurs, ou encore artistes (acteurs, lanceurs, chanteurs) pour participer à l'inauguration d'Esch2022, et bien plus encore. Tous les talents sont les bienvenus pour contribuer à développer, ensemble, ce grand projet. Cela peut aussi être une aide logistique pour orienter le public sur les parkings, conduire les navettes, etc. Être REMIXER permet de vivre de nouvelles expériences.

Combien de bénévoles recherchez-vous pour Esch2022?

Nous sommes à la recherche de plusieurs centaines de bénévoles, notamment pour l'inauguration qui aura lieu le 26 février 2022. Mais nous avons également besoin de personnes pour des projets qui auront lieu avant et après l'inauguration, pour de courtes missions de quelques heures, ou beaucoup plus de temps, selon les disponibilités de chacun. Tout le monde est le bienvenu, de 18 ans et plus.

Esch2022 va-t-elle proposer des formations à ces bénévoles?

Nous travaillons notamment à la mise en place de formations sur le tourisme, l'accessibilité et le développement durable qui sont des thèmes centraux de la philosophie d'Esch2022. Il est également prévu de dispenser des cours de premiers secours et des cours de Leadership pour les encadrants.

Pourquoi as-tu choisi de t'occuper des bénévoles à Esch2022?

Je suis née et j'ai grandi à Eschsur-Alzette. J'y ai passé toute ma vie, y compris mes années d'Université où j'ai étudié la culture et c'est très important pour moi d'envisager le futur via la culture. Faire partie d'un si grand projet est unique et je souhaite transmettre ce concept de «Remix», à l'intersection de l'art, de la culture et des potentiels humains. Très intégrée dans notre communauté locale, je souhaite transmettre mon engagement aux bénévoles d'Esch2022 et contribuer à développer le sentiment de fierté des habitants pour leur territoire. Je me suis moi-même beaucoup réalisée à travers le bénévolat, au Lycée de Garçons à Esch, mais aussi à l'Aberystwyth University, aux pays de Galles, en tant que vice-présidente de la Société de Théâtre et de Film. En ce moment, je continue à intervenir comme entraîneur en gymnastique et en Cheerleading.

Comment devenir REMIXER à Esch2022?

Pour devenir bénévole à Esch2022, il faut s'inscrire sur la plate-forme du site Esch2022.lu en remplissant un formulaire sur http://volunteer.esch2022.lu. L'équipe d'Esch2022 analysera ensuite ce questionnaire sur vos compétences, préférences, disponibilités, etc. pour vous proposer les missions qui vous conviendront le mieux.

Restez connectés: inscrivez-vous à la Newsletter sur Esch2022.lu!

Agenda

IUIN

01 - MARDI

Workshop: Méditation

Nature, sport et loisirs 10h00 - 11h00

Mosaïque Club



02 - MERCREDI

Après-midi de jeux

Nature, sport et loisirs

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

GIMS

Musiaue

- 18h30
- Rockhal

03 – JEUDI

Balade dans la vallée de la Pétrusse

Nature, sport et loisirs

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

CNL Liesrees

Littérature

- 20600
- Kulturfabrik

04 – VENDREDI

Café tricot

Formation continue & conférences

- 14h00-16h00
- Mosaïque Club

05 – SAMEDI

Industrial Peepshows 2021

Patrimoine & traditions, Nature, sport et loisirs

- 14h00 18h00
- Site Arbed Esch/Schifflange (Metzeschmelz)

Frederick

Musique, Théâtre & cabaret 16h00 - 16h45

- Théâtre d'Esch



06 – DIMANCHE

Frederick

Musique, Théâtre & cabaret

- 11h00 11h45
- 15h00 15h45
- Théâtre d'Esch

07 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Nature, sport et loisirs

- 09h00 11h00
- Mosaïque Club

Séance de cinéma

- Film & photographie 14h00 - 18h00
- Mosaïque Club

08 - MARDI

Frederick

Musiaue, Théâtre & cabaret

- 15h00 15h45
- Théâtre d'Esch

09 – MERCREDI

Séance d'information Info-Zenter Demenz

Formation continue & conférences

- 14h00 17h00
- Escher BiBSS

Après-midi de jeux -Bingo

Nature, sport et loisirs

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club



THE OFFSPRING

Musique

- 18h00
- Rockhal

11 – VENDREDI

Atelier créatif

Formation continue & conférences

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

Petit frère, la grande histoire Aznavour

Théâtre & cabaret

- 20h00
- Théâtre d'Esch



14 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ **Ellergronn**

Nature, sport et loisirs 09h00 - 11h00

Mosaïque Club

15 – MARDI

Workshop: Technique énergisante

Nature, sport et loisirs 10h00 - 11h00

- Mosaïque Club
- 16 MERCREDI

Cours débutants sur tablette et smartphone

Formation continue & conférences

- 0 10h00 12h00
- Mosaïque Club

Après-midi SCRABBLE

Nature, sport et loisirs

14h00 - 16h00

Mosaïque Club

17 – JEUDI

Balade courte à Pétange

Nature, sport et loisirs 14h00 - 16h00

- Mosaïque Club

Smartphone-café avec GoldenMe

Formation continue & conférences

- 14h00 16h00
- Escher BiBSS

MALUMA

Musique

18h00

Rockhal



18 – VENDREDI

Café tricot

Formation continue & conférences

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

21 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Nature, sport et loisirs 09h00 - 11h00

Mosaïque Club

23 - MERCREDI

JUDAS PRIEST

Musiaue 18h00

Rockhal



24 – JEUDI

Marche de Lamadeleine à Esch

Nature, sport et loisirs 09h00 - 12h00

Mosaïque Club

25 - VENDREDI

Workshop Do it Yourself

Formation continue & conférences

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

ZUCCHERO

Musiaue

- 18h00
- Rockhal

Théâtre & cabaret, Danse 20h00 - 21h00

Théâtre d'Esch



26 – SAMEDI

Visites en vélo -La Terrasse des Hauts Fourneaux

et ses alentours Patrimoine & traditions,

- Nature, sport et loisirs 14h30 - 16h30
- Place des Hauts Fourneaux

27 - DIMANCHE

Visite régulière du Haut Fourneau A et de la Cité des Sciences à Belval

Patrimoine & traditions

- 14h30 16h30 Place des Hauts
- Fourneaux

BAL

- Théâtre & cabaret, Danse
- 20h00 21h00
- Théâtre d'Esch

28 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ **Ellergronn**

Nature, sport et loisirs 09h00 - 11h00

- Mosaïque Club

Après-midi de jeux -Puzzle

Nature, sport et loisirs

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

Simple Minds

- Musiaue
- 18h00
- Rockhal

29 – MARDI

Pétangue

Nature, sport et loisirs

- 15h00 17h00
- Mosaïque Club

Eng Klassekandheet

- Théâtre & cabaret
- 19h00
- Théâtre d'Esch



30 – MERCREDI

Excursion à Remich

Nature, sport et loisirs 10h00 - 18h00

Mosaïque Club

Conférence

Autres

19h00

Kulturfabrik

JUILLET

01 – JEUDI

Balade courte à Schifflange

Nature, sport et loisirs

- o 14h00 16h00
- Mosaïque Club

GORILLAZ

Musique

- o 18h00
- Rockhal



03 – SAMEDI

Industrial Peepshows 2021

Patrimoine & traditions, Nature, sport et loisirs

- o 14h00 18h00
- Site Arbed
 Esch/Schifflange
 (Metzeschmelz)

05 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Nature, sport et loisirs

- o 09h00 11h00
- Mosaïque Club

BLACK PUMAS

Musique

- o 19h00
- Rockhal

07 - MERCREDI

Après-midi SCRABBLE

Nature, sport et loisirs

- o 14h00 16h00
- Mosaïque Club

Séance d'info du Mosaïque Club Senior

Formation continue & conférences

- o 14h00 17h00
- Escher BiBSS

08 – JEUDI

Pétanque

Nature, sport et loisirs

- 15h00 17h00
- Mosaïque Club

09 – VENDREDI

Atelier créatif

Formation continue & conférences

- o 14h00 16h00
- Mosaïque Club

Agnes Obel

Musique

- o 19h00
- Rockhal



11 - DIMANCHE

Urban Tour

Autres

- o 14h30 17h00
- Kulturfabrik

Ecological Anxiety Disorder

Théâtre & cabaret

- 20h00
- Kulturfabrik

12 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Ellergronn

Nature, sport et loisirs

- 09h00 11h00
- Mosaïque Club

Amon Amarth

Musique

- 18h00
- Rockhal



14 - MERCREDI

Cours débutants sur tablette et smartphone

Formation continue & conférences

- 10h00 12h00
- Mosaïque Club

Séance d'information Info-Zenter Demenz

Formation continue & conférences

- o 14h00 17h00
- © Escher BiBSS

Jeux d'extérieur

- Mosaïque Club

16 - VENDREDI

Café tricot

Formation continue & conférences

- o 14h00 16h00
- Mosaïque Club

Alicia Keys

Musique

o 18h00

Rockhal



19 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Mosaïque Club

20 – MARDI

Randonnée pédestre

Nature, sport et loisirs

- 0 09h00 15h00
- Mosaïque Club

21 – MERCREDI

Après-midi de jeux

Nature, sport et loisirs

o 14h00 – 16h00

Mosaïque Club



22 – JEUDI

Pétanque

Nature, sport et loisirs

- 15h00 17h00
- Mosaïque Club

23 - VENDREDI

Atelier créatif

Formation continue & conférences

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

24 - SAMEDI

Visites en vélo -La Terrasse des Hauts Fourneaux et ses alentours

Patrimoine & traditions, Nature, sport et loisirs

- 14h30 16h30
- Place des Hauts Fourneaux

25 - DIMANCHE

Visite régulière du Haut Fourneau A et de la Cité des Sciences à Belval

Patrimoine & traditions

- 14h30 16h30
- Place des Hauts Fourneaux

26 - LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Ellergronn

Nature, sport et loisirs

- 09h00 11h00
- Mosaïque Club

28 - MERCREDI

Jeu de croquet

Nature, sport et loisirs 14h00 - 16h00

- Mosaïque Club
- 29 JEUDI

Balade au Gaalgebierg

Nature, sport et loisirs

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

AOÛT

02 - LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Nature, sport et loisirs

- 09h00 11h00
- Mosaïque Club

04 - MERCREDI

Après-midi de jeux

Nature, sport et loisirs 14h00 - 16h00

Mosaïque Club

05 – JEUDI

Pétanque

Nature, sport et loisirs

- 15h00 17h00
- Mosaïque Club

07 - SAMEDI

Industrial Peepshows 2021

Patrimoine & traditions, Nature, sport et loisirs

- 14h00 18h00
- Site Arbed Esch/Schifflange (Metzeschmelz)

16 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ **Ellergronn**

Nature, sport et loisirs 09h00 - 11h00

Mosaïque Club

18 – MERCREDI

Cours débutants sur tablette et smartphone

Formation continue & conférences

- 10h00 12h00 Mosaïque Club
- Jeux d'extérieur
- Nature, sport et loisirs 14h00 - 16h00
- Mosaïque Club

19 – JEUDI

Balade à Luxembourg Ville

- Nature, sport et loisirs
- 14h00 16h00
- Mosaïque Club



22 - DIMANCHE

Visite régulière du Haut Fourneau A et de la Cité des Sciences à Belval

Patrimoine & traditions

- 14h30 16h30
- Place des Hauts Fourneaux

23 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ Lallange

Nature, sport et loisirs

- 09h00 11h00
- Mosaïque Club

25 - MERCREDI

Après-midi SCRABBLE

- Nature, sport et loisirs 14h00 - 16h00
- Mosaïque Club

26 – JEUDI

Pétangue

Nature, sport et loisirs 15h00 - 17h00

Mosaïque Club

27 – VENDREDI

Atelier créatif

Formation continue & conférences

- 14h00 16h00
- Mosaïque Club

30 – LUNDI

Groupe de marche interculturel - Départ **Ellergronn**

- Nature, sport et loisirs 09h00 - 11h00
 - Mosaïaue Club

EXPOSITIONS

17.04. → 10.07.

COronArt

Arts plastiques, Expositions

Namellebuttek

15.12.2020 → 30.06.2021

Témoigner de ces vies

Arts plastiques, Expositions

Place de la Résistance

01.04.→ 31.10.

"La Cité des Sciences"

Expositions,
Patrimoine & traditions
Salle d'exposition "La
Cité des Sciences"

05.06.→ 26.06

Jouer la vie -Garjan N. Walisch

Expositions

 Pavillon du centenaire / ArcelorMittal

08.06.→30.06.

Exposition Centenaire

Expositions

 Galerie d'Art du Escher Theater

10.06.

Visite de l'exposition: Centenaire du Photo-Club Esch

Expositions

Mosaïque Club

CINÉMA

→ 02.06.

Tom and Jerry

Rinepolis Belval

Godzilla vs Kong

Ninepolis Belval

Mandibules

Kinepolis Belval

→ 09.06.

The Courier

Rinepolis Belval

The Father

Ninepolis Belval

Catweazle

Ninepolis Belval

. . .

Des HommesKinepolis Belval

→ 16.06.

Peter Rabbit 2

Kinepolis Belval

A Quiet Place Part 2

Kinepolis Belval

Teddy

Kinepolis Belval

→ 23.06.

Une vie démente

Kinepolis Belval

Minari

Kinepolis Belval

→ 30.06.

The Conjuring: The Devil Made Me Do It

Ninepolis Belval

The Forever Purge

Kinepolis Belval

→ 07.07.

In The Heights

Kinepolis Belval

The Croods 2: A new age

« Kinepolis Belval

De nos frères blessés

Ninepolis Belval

The Man Who Sold His Skin

Ninepolis Belval

Black Widow

Kinepolis Belval

→ 14.07.

F9 - Fast and Furious 9

Ninepolis Belval

Space Jam: A New Legacy

regacy

Kinepolis Belval

Cinderella

Ninepolis Belval

→ 21.07.

Old

Kinepolis Belval

The Mauritanian

Kinepolis Belval

Die Olchis - Willkommen in schmuddelfing

Ninepolis Belval

→ 28.07.

Jungle Cruise

Kinepolis Belval

The Suicide Squad

Kinepolis Belval

The Hitman's Wife's Bodyguard

Ninepolis Belval

→ 04.08.

Chaos Walking

Kinepolis Belval

OSS117: Alerte rouge en Afrique noire

Kinepolis Belval

→ 11.08.

Hotel Transylvania 4

Kinepolis Belval

Free Guy

Kinepolis Belval

Don't Breathe 2

Ninepolis Belval

Gagarine

Kinepolis Belval

→ 18.08.

Bios

Kinepolis Belval

Reminiscence

Kinepolis Belval

Snake Eyes: G.I. Joe Origins

Kinepolis Belval

→ 25.08.

Candyman

Kinepolis Belval

Herself

Kinepolis Belval

Eiffel

« Kinepolis Belval





VOTRE ÉVÉNEMENT ICI?

inscrivez-le gratuitement avant le

15 JUILLET

sur le site <u>eventsinluxembourg.lu</u>



PROCHAINE ÉDITION: SEPTEMBRE - NOVEMBRE 2021

Adresses utiles

(1) Belval Plaza

- 7. avenue du Rock'n'Roll L-4361 Esch/Alzette £ 26 17 51 79
- www.belvalshopping.lu @info@belvalplaza.com

(2) Bibliothèque Municipale

- 926, rue Emile Mayrisch L-4240 Esch/Alzette 1 27 54 49 60
- www.bibliotheque.esch.lu
- @ bibliotheque@villeesch.lu Lu: 14h - 17h

Ma: 10h - 12h / 14h - 17h Me: 13h30 - 17h Je: 10h – 12h / 14h – 17h Ve: 15h - 19h Sa: 10h - 12h

3 Casa d'Italia

- 9 145, rue de l'Alzette L-4011 Esch/Alzette
- (4) Centre Culturel Kulturfabrik
- 116, rue de Luxembourg L-4221 Esch/Alzette £ 55 44 93 1
- www.kulturfabrik.lu @ mail@kulturfabrik.lu
- Lu ve: 09h 12h / 13h - 17h
- **(5)** Centre Omnisports **Henri Schmitz**
- Roulevard Hubert Clement L-4064 Esch/Alzette £ 27 54 39 00
- (6) CineKinosch
- 116, rue de Luxembourg L-4221 Esch/Alzette \$55 44 93 -1
- (7) Conservatoire de Musique
- 950, rue d'Audun L-4018 Esch/Alzette £ 54 97 25
- www.conservatoire.esch.lu
- Lu sa: 08h 12h / 14h - 18h
- Réservation et vente en ligne

(8) Escher Infofabrik

- 985, rue de l'Alzette L-4011 Esch-sur-Alzette 54 16 37
- www.citylife.esch.lu Lu - sa: 09h - 18h
- (9) Galerie du Photoclub Esch
- École du Brill
- Place de la Résistance L-4041 Esch/Alzette
- pce@pce.lu

(10) Galerie du Théâtre d'Esch

- 9 122, rue de l'Alzette L-4010 Esch/Alzette 27 54 40 50
- Ma sa: 14h 18h

(11) Galerie Schlassgoart au Pavillon du Centenaire

- Poulevard Grande-Duchesse Charlotte L-4070 Esch/Alzette **54** 73 83 408
- www.schlassgoart.lu
- Ma sa: 14h 18h Fermeture les jours fériés

(12) Galerie Terre Rouge

- 9 116, rue de Luxembourg L-4221 Esch/Alzette £ 55 44 93
- (13) HARIKO
- § 5, rue de l'Eglise L-4601 Esch/Alzette
- @ hello@hariko.lu
- www.hariko.lu

(14) Hôtel de Ville

- Place de l'Hôtel de Ville L-4138 Esch/Alzette
- £ 27 54 1
- www.esch.lu
- Lu ve: 08h 17h

(15) Kamellebuttek

- 914, rue Marcel Reuland L-4305 Esch/Alzette 691370090
- www.kamellebuttek.lu
- @ hello@kamellebuttek.lu
- Me: 14h 19h Je: 15h – 20h Sa: 14h - 19h

(16) Rockhal

- 95, avenue du Rock'n'Roll L-4361 Esch/Alzette
- 24 55 1
- www.rockhal.lu @info@rockhal.lu
- Lu ve: 09h 13h / 14h - 18h

(17) Service Culture / **Maison Mousset**

- 9 163, rue de Luxembourg L-4222 Esch/Alzette 27 54 78 30
- @ culture@villeesch.lu

18 Service Jeunesse

- 9 10, rue du Commerce L-4067 Esch/Alzette 27 54 88 60
- @ jeunesse@villeesch.lu

(19) Stade de la Frontière

Rue Renaudin L-4304 Esch/Alzette

20 Stade Emile Mayrisch

PRue du Stade L-4325 Esch/Alzette **L** 54 94 95

(21) Théâtre d'Esch

- 9 122, rue de l'Alzette L-4010 Esch/Alzette £ 27 54 50 10 & 27 54 50 20
- www.theatre.esch.lu Lu: 13h – 17h
- Ma Ve: 13h 17h
- Réservation et vente en ligne

22 Université du Luxembourg

Campus Belval Luxembourg Centre for Systems Biomedicine House of Biomedicine 🤉 7. avenue des Hauts-Fourneaux L-4362 Esch/Alzette 46 66 44 4000

23 Kinepolis Belval

- 7, avenue du Rock'n'Roll L-4361 Esch/Alzette 26 57 20 1
- www.kinepolis.lu
- Lu di: 13h 23h30

(24) Massenoire

- P Avenue du Rock'n'Roll L-4361 Esch/Alzette £ 26 840 1
- www.fonds-belval.lu
- @fb@fonds-belval.lu
- Me ve: 12h 19h Sa: 10h - 18h Di: 14h - 18h
- O Visites guidées pour groupes sur rendez-vous.

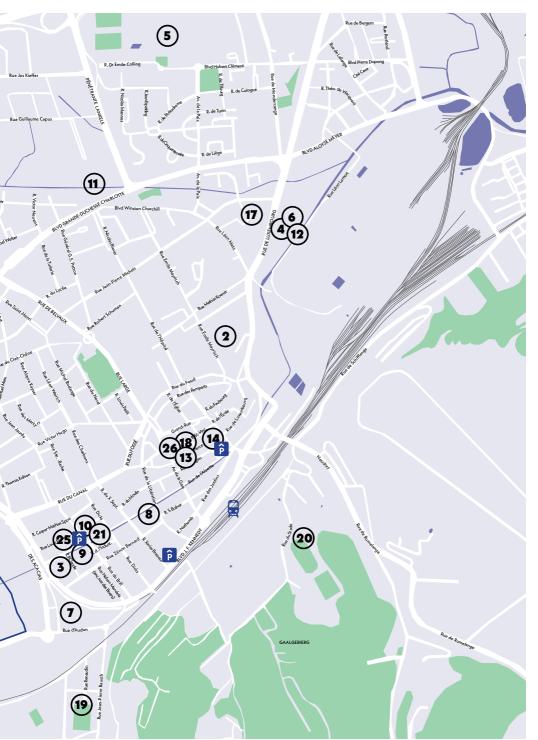
(25) Musée national de la Résistance

- Place de la Résistance L-4041 Esch/Alzette £ 27 54 59 95
- www.musee-resistance.lu @ musee@ville.lu
- Ma di: 14h –18h
- Entrée libre. Visites guidées sur rendez-vous, tous les jours de la semaine à partir de 08h.

(26) Point Info Jeunes

- Ŷ 10, rue du Commerce L-4047 Esch/Alzette
- 27 54 80 57
- www.pij.lu www.facebook.com/ piiesch
- @ pij@esch.lu
- Lu ve: 11h 17h







ma ville, ma vie

KultEsch

Édition Juin - Août 2021

Rédaction

Coordination: Service Relations Publiques

Collaboration: Claude Hermann, Emile Hengen, Esch2022, Andrea Glos, Gilles Kommes, Jean-Marc Streit, Laura Juncker,

Laura Tomassini, Luc Schloesser, Sascha Seil.

((+352) 27 54 41 10

↑ citylife.esch.lu/kultesch @ info.kultesch@esch.lu

Régie Publicitaire

Imprimerie Centrale **(** (+352) 48 00 22 1

@ regie@ic.lu

Design



Moskito S.A. 20, rue des Sangliers | L-7344 Steinsel

((+352) 26 33 44 82

▶ moskito.lu @ moien@moskito.lu

Impression

Imprimerie Centrale Tirage 20.000 exemplaires

Prochaine édition

Septembre - Novembre 2021

Abonnement

Envoyez-nous un e-mail avec vos coordonnées à l'adresse suivante :

abonnement.kultesch@esch.lu

ISSN: 2354-4562







Kultur am beschte Liicht

100% erneierbar Energie sudstroum.lu

